

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 22 (1913)
Heft: 20

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



No. 20
BASEL
17. Mai
1913

No. 20
BALE
17 Mai
1913

Zweundzwanzigster Jahrgang
Erscheint jeden Samstag

Vingt-deuxième Année
Paraît tous les Samedis

Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers

Die Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis. Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

ALLEINIGE INSERATEN-ANNAHME: RUDOLF MOSSE, Annoncen-Expedition, Zürich, Aarau, Basel, Biel, Bern, Chur, Glarus, Luzern, Montreux, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Berlin, Breslau, Chemnitz, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt a. M., Hamburg, Köln a. Rh., Leipzig, Magdeburg, Mannheim, München, Nürnberg, Prag, Strassburg i. E., Stuttgart, Wien

LES ANNONCES sont uniquement reçues par RUDOLF MOSSE, Agence de Publicité, Zürich, Aarau, Basel, Biel, Bern, Chur, Glarus, Luzern, Montreux, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Berlin, Breslau, Chemnitz, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt a. M., Hamburg, Köln a. Rh., Leipzig, Magdeburg, Mannheim, München, Nürnberg, Prag, Strassburg i. E., Stuttgart, Wien

INSERATIONS-PRICE: Pro 7 gespaltene Petitzeile oder deren Raum 25 Cts., für Anzeigen ausl. Ursprungs 35 Cts., Reklamen Fr. 1.—, per Petitzeile, für Reklamen ausl. Ursprungs Fr. 1.25. Vereinsmitglieder 50% Vergünstigung. PRIX DES ANNONCES: La petite ligne ou son espace 25 cts., pour les annonces provenant de l'étranger 35 cts.; réclames fr. 1.— par petite ligne, réclames venant de l'étranger fr. 1.25. Sociétaires 50% de remise.

ABONNEMENT: (inkl. Portzuschlag): Jährl. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.20, 1 Monat Fr. 1.60. ABONNEMENTS: (drais de port compris): 12 mois Fr. 15.—, 6 mois Fr. 8.50, 3 mois Fr. 4.50, 2 mois Fr. 3.20, 1 mois Fr. 1.60.

Postcheck- & Giro-Konto No. V. 85 •• Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. •• TÉLÉPHONE No. 2406. •• Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. •• Compte de chèques postaux No. V. 85 •• Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: E. Stigeler, Basel. •• Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Schweizer Hotelier-Verein.

EINLADUNG

zur
XXXII. ordentlichen Generalversammlung
Dienstag, den 10. und Mittwoch, den 11. Juni 1913, in Luzern.
Generalversammlung: Dienstag nachmittags punkt 2 Uhr,
im Grossratsaal (Regierungsgebäude).

Traktanden:

- Geschäftsbericht.
- Jahresbericht.
- Budget u. Beitrag an die Propaganda.
- Wahl der Rechnungsrevisoren für den Verein und die Fachschule.
- Bericht der Fachschulkommission.
- Bericht und Mitteilungen der Propagandakommission.
- Landesausstellung Bern 1914.
8. Vortrag betr. Autorrechte.
9. Abzüge vom Pensionspreis bei Nichtentnahme von Mahlzeiten.
10. Minimalpensionspreis im Hotelführer.
11. Antrag Genf betr. minimale Ansätze im Hotel.
12. Vorlage des Dienstvertrages (Führer).
14. Wahl der Orte für die Generalversammlungen von 1914 und 1915.
14. Verschiedenes u. persönliche Anregungen.

Zu den Verhandlungen haben nur Vereinsmitglieder Zutritt. Die Beschlüsse der Generalversammlung sind für die Mitglieder verbindlich, wie gross auch die Zahl der Anwesenden sein möge.

PROGRAMM:

Dienstag, den 10. Juni: Von 10 Uhr morgens an: Empfang der Festteilnehmer im Kursaal.
Um 2 Uhr präzis: Generalversammlung (nur für Mitglieder) im Grossratsaal.
Um 2 1/4 Uhr: Vereinigung der Damen im Kursaalgarten.
Spazierfahrt je nach Witterung.
Abends 8 1/2 Uhr: Offizielles Bankett im Kursaal.
Mittwoch, den 11. Juni, vormittags 10 1/2 Uhr: Abfahrt des Extradampfers vom Kurplatz nach dem Rütli. Ca. 12 Uhr „Pick-Nick“ daselbst Rückfahrt ca. 4 Uhr, Ankunft in Luzern ca. 6 Uhr (Kurplatz).
(Bei schlechtem Wetter: Fahrt bis Brunnen und Lunch in den verschiedenen Hotels).
Abends 9 1/2 Uhr: Grosser Ball im Kursaal. — Buffet.
Donnerstag, den 12. Juni: Fakultative Exkursionen mit den Bergbahnen.
Besondere Bemerkungen: Der Preis der Festkarte beträgt Fr. 25.—. Die Vorausbestellung derselben wird dringend gewünscht. Sie kann bei Herrn E. Sicker, Grand Hotel du Lac, bezogen werden.
Die Festkarte berechtigt: Zum freien Eintritt in den Kursaal und zum Besuch der Variété-Vorstellungen von 9 bis mit dem 12. Juni. Ferner zum Damen-Ausflug, zum Festbankett, zur Fahrt auf dem Schiff und Collation auf dem Rütli (event. Brunnen), zum Ball im Kursaal mit Buffet und zu den auf der Festkarte bezeichneten Exkursionen.
Um den Festbesuchern in der Wahl der Logis volle Freiheit zu lassen, dürfen, laut Beschluss der Generalversammlung des Hotelier-Vereins der Stadt Luzern, von den Mitgliedern persönliche Einladungen an auswärtige Kollegen nicht erfolgen. Dagegen geniessen die Festteilnehmer in den untenstehenden Hotels und Pensionen 30% Ermässigung auf den gewöhnlichen Preisen.
Vorausbestellung von Logis in den betreffenden Hotels ist dringend empfohlen. Auskunft über Logisverhältnisse erteilt das Quartierbureau im Kursaal (Dienstag von 10 Uhr vorm. an auch im Bahnhof).
Wir bitten ganz besonders die Damen, reich zahlreich zu erscheinen, um durch ihre Anwesenheit das Fest verschönern zu helfen.
In Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Gruss
Hochachtungsvoll
Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Luzern, den 16. Mai 1913.

Der Präsident: **O. Hauser.**

Société Suisse des Hôteliers.

CONVOCATION

à la
XXXII^{me} Assemblée générale ordinaire
les MARDI et MERCREDI, 10 et 11 Juin 1913, à Lucerne.
Assemblée générale: Mardi après-midi à 2 heures précises
dans la Salle du Grand Conseil (Bâtiment du Gouvernement).

Ordre du jour:

- Rapport de gestion.
- Rapport annuel.
- Budget et cotisation à la caisse de propagande.
- Election des reviseurs de comptes pour la Société et l'Ecole professionnelle.
- Rapport de la Commission scolaire de l'Ecole professionnelle.
- Rapport et communications de la Commission de propagande.
- Exposition nationale de Berne en 1914.
- 8^o Traité au sujet des droits d'auteur.
- Diminution du prix de pension dans les cas de repas manqués (Hotels).
- Prix minimum de pension dans le Guide des Hôtels.
- Proposition de Genève concernant les taux minimums dans le Guide des Hôtels.
- Modèle de contrat de travail.
- Désignation des endroits pour les assemblées générales de 1914 et de 1915.
- Divers et propositions individuelles.

Les Sociétaires sont seuls admis à la séance. Les décisions de l'Assemblée générale sont valables pour tous les membres, quel que soit le nombre des sociétaires présents.

PROGRAMME:

Mardi, le 10 Juin: A partir de 10 heures du matin, réception des participants au Kursaal.
A 2 hs. Assemblée générale à la Salle du Grand Conseil (Les Sociétaires seuls sont admis).
A 2 1/4 hs. Réunion des dames dans le jardin du Kursaal.
Promenade selon la clémence de la température.
A 8 1/2 hs. du soir, banquet officiel au Kursaal.
Mercredi, le 11 Juin: 10 1/2 hs. du matin départ en bateau spécial du „Kurplatz“ pour le Rütli. Arrivée à midi environ, „Pick-Nick“ sur place. Retour vers les 4 heures.
Arrivée à Lucerne vers les 6 heures (Kurplatz).
(En cas de mauvais temps: Promenade jusqu'à Brunnen et Lunch dans les différents hôtels).
9 1/2 hs. du soir: Grand bal au Kursaal. — Buffet.
Jeudi, le 12 Juin: Excursions facultatives en chemins de fer de montagne.
Observations spéciales: Le prix de la carte de fête est de Fr. 25.—. Chaque participant est instamment prié de retirer sa carte à l'avance en s'adressant à Monsieur E. Sicker, Grand Hotel du Lac.
La carte de fête donne droit: A l'entrée libre au Kursaal ainsi qu'aux représentations des Variétés, à partir du 9 et y compris le 12 Juin. En outre, à la promenade pour les dames, au banquet officiel, à la promenade en bateau et à la collation au Rütli (event. Brunnen), au bal du Kursaal avec buffet, ainsi qu'à toutes les excursions dont il est fait mention sur la carte de fête.
Afin de laisser aux participants, la plus complète liberté dans le choix de logements, les membres de la Société des Hôteliers de Lucerne ont été priés de ne pas envoyer d'invitations personnelles à leurs collègues du dehors. Cette mesure repose sur une décision de l'Assemblée générale de la Société des Hôteliers de la ville de Lucerne. Par contre, les participants jouiront d'une remise de 30% sur les prix habituels des hôtels et pensions figurant ci-dessous.
Les Sociétaires sont instamment priés de bien vouloir retenir leurs chambres à l'avance dans les hôtels en question. Les renseignements sur les conditions de logement sont donnés par le bureau de logement au Kursaal (Mardi à partir de 10 heures du matin à la gare également).
Nous prions tout particulièrement les dames de venir en grand nombre honorer et embellir notre fête.
Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous présentons, chers Collègues, nos salutations les plus cordiales.
Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliers:
Le président: **O. Hauser.**

Lucerne, le 16 Mai 1913.

Mitgliederverzeichnis des Hoteliervereins der Stadt Luzern pro 1913. — Liste des membres de la Société des Hôteliers de la ville de Lucerne pour 1913.

Hotel-Name Nom de l'hôtel	Nom des Bâilleurs Nom du propriétaire	Betten Lits	Hotel-Name Nom de l'hôtel	Nom des Bâilleurs Nom du propriétaire	Betten Lits	Hotel-Name Nom de l'hôtel	Nom des Bâilleurs Nom du propriétaire	Betten Lits
Schweizerhof (H.)	Gehr. Hauser	607	Rüti & Rhod. Hof (H.)	A. Distler	130	Terrasse (H.-P.)	E. Menz-Schenker	65
Luzernerhof (H.)	A.-G. Delec. H. Pfister	405	Bristol (H.)	G. Muth	114	Concordia (H.)	L. Renggli	65
National (H.)	Schärer (H.)	110	Walden (H.)	E. Leimgruber	110	Du Château & Gütsch (H.-P.)	J. Hüster-Heller	60
Palace (H.)	Schweiz. Hotel-Ges. F. Bucher	320	Walden-Haus (H.)	F. Zarter-Estermann	70	Du Pont (H.)	D. Metler	60
Du Lac (H.)	Spillmann & Sicker	300	Du Nord (H.)	J. Gärber	80	Bernerhof (H.)	E. A. Steinegger	60
St. Gotthard-Terminus (H.)	A.-G. Dir. Inenichen	230	Edenhouse (H.-P.)	A. Muth	80	Bühling (H.)	F. Huber-Halmacher	50
Monopol & Metropol (H.)	A.-G. Dir. Inenichen	230	Neu Schweizerhaus (P.)	Frau Niederhäuser-Faucherre	80	Germania (H.)	J. Müller	50
Union (H.)	A.-G. Dir. Inenichen	230	Bélvédère (H.-P.)	Nieget-Odermatt	80	Suter (P.)	Frl. Suter	50
Europe (H.)	Rich. Matz	230	Royal Hotel Kaufmann (H.-P.)	Frl. A. & M. Tschupp	80	Smpton (H.)	H. Frotta	50
Schwaben & Rigi (H.)	Gehr. Hächli	180	Alpina-Modern (H.)	G. Wolfisberg	80	Krone (H.)	J. Schulliger-Regli	48
Carlton Hotel Trolli (H.)	Frau Neukom-Zimmermann	160	Engel (H.)	W. Helffenstein	80	Central (H.)	A. Boll	48
Sonnenberg-Kurhaus (H.-P.)	J. A. Widmer	150	Des Alpes (H.)	K. Trooler	80	Pilatus au Lac (H.-P.)	W. Gelpke	48
Victoria & Engl. Hof (H.)	Alb. Rüdiger	150	De la Paix (H.)	Gehr. Schindler	80	Furka (H.)	W. Brogtle	48
National (H.)	Frau M. Pletzcker	145	Haidenhof (H.)	G. Mengelowsky	80	Du Château au Lac (P.)	Mme. Vaucher	28
Montana (H.)	A. Schrämi	148	Federal (H.)	Frau Beck-Rüttel	75	Rebeckhof (H.)	E. Danioth	24
Beau-Rivage (H.)	C. Güter	145	Helvetia (H.)	Frau Hochmuth	50	Blenz (P.)	Frl. A. Bienz	21
Minerva & Walst. Hof (H.)	W. Amstad	145	Splendide (H.-P.)	C. Geiger	70	Sommerau (P.)	Frau Geizer	14
Balances & Bellevue (H.)	H. Haack	140	Touriste (H.)	J. Buchmann-Stalder	70	Fortana (P.)	Frau Mannshardt	12
Résist (H.)	E. Meyer	130	Jura (H.)	J. Haack-Oschner	70	Rosenblatt (P.)	B. Rosenblatt	8

H = Hotel P = Pension H.-P. = Hotel-Pension



Todes-Anzeige.

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiermit die schmerzliche Mitteilung, dass unsere Mitglied

Herr Fritz Ritschard

Besitzer des Hotel Unvers und Brünig in Interlaken

am 10. Mai nach kurzer, schwerer Krankheit im Alter von 47 Jahren, und

Herr Richard Gaeng

früher in Lugano

am 14. Mai nach langer Krankheit im Alter von 52 Jahren gestorben sind.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, den Heimgegangenen ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:
Der Präsident:
O. Hauser.

Aufnahme-Gesuche. Demandes d'Admission.

Hr. H. Homberger-Gerster, Sporthotel Schöneegg, Adelhoden. 60
Patron: HH. H. Moor, Hotel Beau-Site, und Hans Seewer, Grand Hotel Kurhaus, Adelhoden.

Hr. Anton Meyenberg, Bahnhofbuffet, Brig.
Patron: HH. Jos. Seiler, Hotel Glacier du Rhône und Hotel Belvédère, Gletsch, und Jos. Escher, Grand Hotel Couronne & Poste, Brig.

Mr. Ernst Sicker, Directeur, Grand Hôtel Kurhaus, Macolin sur Bièvre, membre personnel
Patrons: MM. Raisin, Grand Hôtel Kurhaus, et C. Jungclauss, Hotel, Bellevue, Macolin.

Wenn innert 14 Tagen keine Einsprachen erhoben werden, gelten obige Aufnahme-Gesuche als genehmigt.

Si d'ici 15 jours il n'est pas fait d'opposition, les demandes d'admission ci-dessus sont acceptées.

Landesausstellung. Statistische Erhebungen.

Die verehrlichen Vereinsmitglieder werden hiermit ersucht, die ihnen s. Z. zur Beantwortung übermittelten

Fragebogen

betreff. Geschäftsstatistik dem Zentralbureau im Laufe dieses Monats einzusenden.

Exposition nationale. Enquêtes statistiques.

Les Sociétaires sont priés de bien vouloir renvoyer au Bureau Central, dans le courant de ce mois, les

Questionnaires

qui leur ont été transmis dernièrement au sujet de la statistique hôtelière.

Auszug aus dem Protokoll

der

ordentlichen Aufsichtsratssitzung

am

Montag, 5. Mai 1913, vorm. 11 Uhr,

im Hotel Bellevue au Lac in Neuchâtel.

Traktanden:

1. Protokoll.

2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1912/13.

3. Budget pro 1913/14.

4. Bericht und Anlage der Propaganda-Kommission.

5. Bericht der Fachschule.

6. Landesausstellung 1914.

7. Normalarbeitsvertrag.

8. Vertrag betr. Autorrechte.

9. Koch- und Kellnerlehrlingswesen.

10. Publizitätskommission der S. B. B.; Bestimmung der Vereinsvertreter für die neue Amtsdauer 1913/16.

11. Generalversammlung; Bestimmung des Datums und Festsetzung der Traktandenliste.

12. Vorschläge für die Wahl der Rechnungsrevisoren (Verein und Fachschule).

13. Subvention an die Fachschule der Union Helvetia.

14. Diverses und Mitteilungen.

15. Persönliche Anregungen.

Anwesend sind:

Kreis I: Hr. A. Armleder, Genève.
» W. Niess, Aigle.
» J. A. Schmid, Lausanne.

Kreis II: Hr. H. Marbach, Bern.
» A. Mützenberg, Spiez.
» E. Seiler, Interlaken.
» H. Sommer, Thun.

Kreis III: Hr. A. Bon, Vitznau.
» E. Cattani, Engelberg.
» O. Hauser, Luzern.

Kreis IV: Hr. E. Hüsler, Luzern.
» A. Riedweg, Luzern.

Kreis V: Hr. A. Brenz, Passugg.
» B. Mader, St. Gallen.
» Dr. O. Töndury, Tarasp.

Kreis VI: Hr. J. Escher, Brigue.
» Th. Exhenry, Champéry.
» G. Morand, Martigny.

Kreis VII: Hr. H. Burkard, Lugano.
» G. Clericetti, Lugano.
» F. Lombardi, Airole.
» C. Reichmann, Lugano.

Ferner anwesend sind:
Hr. R. Haefeli, Mitglied des Vorstandes.
» L. A. Bossi, Vereinskassier.
» E. Stüegler, Sekretär.

Entschuldigt abwesend sind:
Kreis I: Hr. J. A. Neubrand, Montreux.
Kreis II: » H. Maurer, Interlaken.
» Ph. Osswald, Bern.

Kreis III: » A. Müller, Flüelen.
Kreis IV: » J. V. Dietschy, Rheinfelden.
» W. Graf, Schaffhausen.
» W. Hafen, Baden.
» H. Neithardt, Zürich.
» L. Gredig, Pontresina.
» J. Kienberger, Ragaz.
» E. Tavernier, Chur.

Kreis VI: » O. Kluser, Simplon-Kulm.
Kreis VII: » A. Reber, Locarno.

Unentschuldig abwesend sind:
Kreis I: Hr. F. Buchs, Glion.
Kreis VI: » Dr. A. Seiler, Zermatt.
Kreis VII: » R. Balli, Locarno.

Verhandlungen:

Herr Präsident Hauser begrüsst und eröffnet die Versammlung.

An Stelle des zurückgetretenen Herrn E. Cathrein, Eggshorn, ist Herr O. Kluser, Simplonkulm, als Mitglied des Aufsichtsrates genehmigt worden. Leider ist Herr Kluser abgehalten, der heutigen Sitzung beizuwohnen.

Als Stimmzähler werden die Herren Exhenry und Marbach gewählt.

1. Das Protokoll der letzten Sitzung wird genehmigt.

2. Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1912/13 des Vereins, des Zentralbureaus und des Tschumifonds werden laut dem vorliegenden Entwurfe zur Mitteilung an die Vereinsmitglieder genehmigt.

3. Budget. Dem Entwurf für das Budget pro 1913/14 wird ohne Diskussion zugestimmt.

4. Bericht und Anträge der Propagandakommission. Der Präsident der Kommission, Herr Dr. O. Töndury, erstattet einen eingehenden Bericht über die Betriebsrechnung der Propagandakasse für das abgelaufene Geschäftsjahr. Die Ausgaben haben sich fast bei allen Posten im Rahmen des Budgets gehalten.

Namens der Kommission hat Hr. Sommer beim Publizitätsdienst der Schweizer Bundesbahnen die Belege über die Verwendung des ihnen eingeräumten Spezialkredits, sowie diejenige der Agenturen New-York eingesehen und dabei die Überzeugung gewonnen, dass unsere Subventionen eine sehr rationelle Verwendung finden. Die Agentur New-York hat ihre Aufwendungen für Reklame noch wesentlich gesteigert.

Die Rechnung wird gemäss Vorlage genehmigt, ebenso das Budget.

5. Bericht der Fachschule. Ueber die Fachschule erstattet Herr J. Hüsler, Mitglied der Fachschulkommission, einen eingehenden Bericht. Das Schuljahr begann am 15. September 1912 mit 48 Zöglingen, wovon 16 Schweizer und 32 Ausländer. Die Disziplin hat sich jetzt sehr gehoben, auch weisen die Zeugnisse wieder eine Besserung auf. Um eine sorgfältigere Auswahl unter den sich für die Aufnahme in die Schule meldenden Zöglinge zu ermöglichen, wird der Vorstand eingeladen, die Anmeldefrist auf ein etwas früheres Datum festzusetzen und zwar auf den 15. bis 20. August. Obwohl der Service in den Hotels gewisse Nachteile mit sich bringt, sollte er imbehalten werden.

Im Berichtsjahre sind 4 Kochkurse abgehalten worden, die ermunternde Resultate aufweisen.

Da die Kurse erst Mitte Mai schliessen, auf welchen Termin auch der Rechnungsabschluss erfolgt, kann die definitive Rechnung heute noch nicht vorgelegt werden.

Die Kosten für die jetzt fertig gestellte Neubau, die ohne Einrichtung auf Fr. 90,000 devisiert waren und die samt Einrichtung auf rund Fr. 105,000 zu stehen kommen, können mit den vorhandenen Mitteln gedeckt werden.

Zum Schlusse erwähnt Herr Hüsler, dass in der Fachschulkommission die Frage aufgeworfen worden sei, ob es jetzt nicht möglich wäre, den schon längst geplanten höheren Lehrkurs einzuführen. Auf den Antrag des Referenten, unterstützt von Herrn Armleder, wird der Vorstand beauftragt, im Verein mit der Fachschulkommission ein bezügl. Programm auszuarbeiten und dem Aufsichtsrat an einer nächsten Sitzung zu unterbreiten.

Herr Präsident Hauser ver dankt den Bericht des Herrn Hüsler, der zu keiner weiteren Diskussion Anlass gibt und dadurch genehmigt ist.

6. Landesausstellung 1914. An Stelle des wegen Krankheit abwesenden Herrn H. Neithardt erstattet Herr Präsident Hauser einen längeren Bericht über den Stand der Arbeiten für die Landesausstellung. An das für die volle Durchführung des Programms erforderliche Genossenschaftskapital von Fr. 250,000 sind bis jetzt, einschliesslich der Subventionen des Schweizer Hotelier-Vereins, des Verbandes Schweizer Verkehrsvereine und des Schweiz. Wirtvereins rund Fr. 200,000 gezeichnet worden. Anfänglich war die Finan-

zierung des Unternehmens mit nicht unbedeutenden Schwierigkeiten verbunden, weil die Grosszahl der Mitglieder nur mit vieler Mühe und teilweise erst nach persönlicher Rücksprache für die Beteiligung gewonnen werden konnte. Bauleitender Architekt ist Hr. Ed. Joos in Bern, Bauführer Hr. Milz.

Die Gruppe 40 der Landesausstellung hat der Genossenschaft «Hospes 1914» die gesamte Durchführung ihres Ausstellungsprogramms übertragen. Zur Ausführung der Vorstände und Verwaltungsrats der «Hospes» bezügl. der Baute gefassten Beschlüsse und Anordnungen ist eine Delegation des Vorstandes bestellt worden, die aus den Herren Behrmann, Direktor des Verkehrsbureaus und Budiger, Kant. Wirtsekretär, in Bern besteht. Sodann ist ein spezielles Wirtschaftskomitee gewählt worden, an dessen Spitze Herr G. Marti steht.

Der Genossenschaftsvorstand hat auch die Frage prüfen, ob es möglich sein wird, im Hotelpavillon eine oder mehrere Kochkunstausstellungen abzuhalten.

Hinsichtlich des Resultates der angeordneten statistischen Erhebungen ist zu berichten, dass rund 300 Mitglieder Antworten in Aussicht gestellt und davon 200 ihre ausgefüllten Fragebogen bereits eingesandt haben. Der Bericht wird diskussionslos genehmigt.

7. Normalarbeitsvertrag. Der Bericht des Vorstandes, Herr A. Riedweg, erinnert zunächst daran, dass das mit dem Kartell der Hotelangestellten-Verbände der Schweiz vereinbarte Abkommen für die Schaffung eines Normalarbeitsvertrages vom Aufsichtsrat in seiner letzten Sitzung gebilligt worden ist. In der Folge wurde eine gemeinsame Eingabe an den Bundesrat gerichtet, in der das Gesuch gestellt worden ist, er möchte auf Grund der Bestimmungen dieses Abkommens einen Normalarbeitsvertrag für die Schweizerische Hotelindustrie aufstellen. Der Bundesrat hat die Eingabe dem Schweiz. Industrie- und Handelsdepartement mit dem Auftrag überwiesen, das dann nach Anhörung des Schweiz. Justizdepartementes einen Entwurf zu einem Normalarbeitsvertrag aufgestellt hat, der noch der Genehmigung des Bundesrates bedarf. In diesem Entwurf sind alle wesentlichen Bestimmungen des erwähnten Abkommens mit dem Kartell enthalten; jedoch lässt er alle bereits im Obligationenrecht enthaltenen gesetzlichen Bestimmungen weg. Da es aber sowohl im Interesse des Dienstherrn als auch des Dienstpflichtigen liegt, wenn die beiderseitigen Rechte und Pflichten in dem beim Engagement auszuführenden Dienstvertragsformular genau umschrieben und unverkürzt enthalten sind, beantragt der Vorstand dem Aufsichtsrat, es sei im zukünftigen Dienstvertragsformular der mit dem Kartell vereinbarte Text unter Berücksichtigung der vom Schweizer Industrie- und Handelsdepartement gewünschten Änderungen zu verwenden. Da die Generalversammlung den Aufsichtsrat ermächtigt hat, den Normalarbeitsvertrag endgültig abzuschliessen, so können dessen Bestimmungen, sobald der Entwurf des Industrie- und Handelsdepartements die in naher Aussicht stehende Genehmigung des Bundesrates erhalten hat, unverzüglich in Kraft treten. Jedem Vereinsmitgliede soll vor der Generalversammlung ein neues Dienstvertragsformular, wie es zukünftig zur Verwendung gelangt, in deutscher und französischer Sprache zugestellt werden.

Herr Präsident Hauser gibt noch näheren Aufschluss über die vom Industrie- und Handelsdepartement am hiesigen Entwurf verlangten Änderungen.

In der darauf folgenden Diskussion, an der sich die HH. Hüsler, Riedweg, Mader, Marbach, Hauser, Weber und Escher beteiligen, werden noch Auskünfte über verschiedene Bestimmungen des Vertrags verlangt und erteilt.

Hiemit wird der Antrag des Vorstandes genehmigt.

8. Vertrag betr. Autorrechte. Der Referent, Herr Riedweg, hält einen interessanten Vortrag über die Entstehungsgeschichte dieses Traktandums. Schon vor 12 Jahren hat der Schweizer Hotelier-Verein an den Bundesrat eine Eingabe gerichtet, damit hinsichtlich der Frage des musikalischen Aufführungsrechtes durch Revision des Bundesgesetzes betr. das Urheberrecht an Werken der Literatur und Kunst gesunde Zustände geschaffen werden. Veranlassung zu dieser Eingabe gab nicht nur die vollständige Rechtsunsicherheit, denen die grosse Zahl derjenigen Etablissements, in denen Konzerte zeitweise oder regelmässig abgehalten werden, ausgesetzt war, sondern auch die Willkür, mit welcher seitens der Agenten der Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de musique bei der Erhebung der Autorgebühren vorgegangen wurde. Bereits damals hat der Verein erklärt, dass die Autoren und Komponisten für ihre gesetzlich geschützten Werke des Schutzes des Gesetzes auch wirklich teilhaftig werden sollen und dass es nicht in der Absicht des Vereins liege, diesen Rechten entgegenzutreten. Jedoch seien ausreichende Normen für die Feststellung der Autorgebühren (Tantième) in das Gesetz aufzunehmen. Im vergangenen Jahre endlich ist der Bundesrat an die Revision des Gesetzes betr. Urheberrechte herangetreten, indem er für die Vorarbeiten eine Expertenkommission gewählt hat, der als Vertreter der Interessen der Hotelindustrie die Herren Nationalrat Gaudard in Vevey und Kantonsrat Simon in Ragaz als Mitglieder angehören. Wie dem Aufsichtsrate bereits an der letzten Sitzung mitgeteilt wurde, sind mit der Société des Auteurs et Compositeurs zwecks leichterer Verständigung und Abschluss eines Tarifver-

trages Unterhandlungen angeknüpft worden. Diese Unterhandlungen wurden notwendig, weil der Entwurf des Bundesrates hinsichtlich der Tantièmefrage ausserordentlich hohe Ansätze vorsieht und in der Expertenkommission eine für uns günstige Regelung der Frage bis jetzt nicht zu erzielen war. Nach langwierigen Verhandlungen ist zwischen den Vertretern der beiden interessierten Vereine ein Vertragsentwurf zustande gekommen, der bezweckt, in den gegenseitigen Beziehungen die öffentliche Aufführung von musikalischen Werken gemäss den urheberrechtlichen Bestimmungen der Berner Übereinkunft und der eidgenössischen Gesetzgebung zu normieren und zu erleichtern.

Der Vorstand ist sich wohl bewusst, dass die dem Vereine und seinen Mitgliedern in diesem Vertrag auferlegten Verpflichtungen keine leichten sind. Andererseits weiss er aber auch, dass die darin enthaltenen Tantièmeansätze bedeutend niedriger gehalten sind, als in allen übrigen Ländern, weshalb auch im revidierten Bundesgesetz nicht weitere Reduktionen zu gewärtigen sind. Der Vorstand schlägt dem Aufsichtsrat vor, der Generalversammlung die Ratifikation dieses Vertrages zu beantragen, damit die Tantièmefrage, die bisher zu zahlreichen Klagen und Prozessen Anlass gegeben hat, auf eine Reihe von Jahren geregelt wird.

Es soll getrachtet werden, dass im neuen Gesetz diese diesen Vertrag schützende Bestimmung aufgenommen wird.

An Hand einiger praktischer Beispiele weist der Referent nach, dass die für unsere Mitglieder vertraglich festgesetzten Ansätze zwei bis drei mal niedrigere sind als in Deutschland oder Frankreich.

Nach einer regen Diskussion, an der sich die Herren Brenz, Hauser, Riedweg, Armleder und Bon beteiligen, wird auf Antrag des Herrn Schmidt, unterstützt von Herren Niess und Exhenry, die Vorlage einstimmig angenommen und damit der Generalversammlung die Ratifikation des Vertrages, der geregelte Verhältnisse schafft, empfohlen. Jedem Mitglied soll rechtzeitig vor der Generalversammlung der Entwurf des Vertrages in beiden Sprachen zugestellt werden.

9. Lehrlingswesen. Hr. Cattani teilt mit, dass Herr A. Monnet-Studer in Bern dem Vorstand vor einiger Zeit eine Eingabe eingereicht habe, in welcher dieser ersucht wird, die Frage zu prüfen, wie das Kochlehrlingswesen im ganzen Gebiete der Schweiz. Eidgenossenschaft einheitlich durch obligatorische Lehrzeit mit Fachkursen und abschliessender Prüfung geregelt werden könnte. Da das im Wurf liegende eidgen. Gewerbegesetz voranstehend noch viele Jahre auf sich warten lässt, erachtet es der Vorstand als zweckmässig, die Angelegenheit weiter zu verfolgen und schlägt deshalb die Bestellung einer Spezialkommission vor.

Herr Riedweg macht sodann die Mitteilung, dass anlässlich der letzten Unterhandlungen mit der Union Helvetia i. S. Normalarbeitsvertrag von deren Vertreter die Frage aufgeworfen worden sei, ob es nicht möglich wäre, zukünftig in vermehrtem Masse junge Schweizer für den Kellnerberuf heranzuziehen und auszubilden.

Zum weiteren Studium dieser beiden Fragen wird auf Antrag des Vorstandes folgende Spezialkommission gewählt:

Hr. E. Cattani, Engelberg, Präsident,
» A. Riedweg, Luzern,
» A. Monnet-Studer, Bern,
» W. Michel, Genf,
» R. Mader, St. Gallen,
sowie als Stellvertreter:

Hr. H. Sommer, Thun.

10. Publizitätskommission der S. B. B.; Bestimmung der Vereinsvertreter für die neue Amtsdauer 1913/16. Herr Haefeli erstattet einen kurzen Bericht, aus dem hervorgeht, dass die gegenwärtige Amtsdauer der beratenden Kommission für den Publizitätsdienst der Schweizer Bundesbahnen mit Ende Juni d. J. zu Ende geht. Der Vorstand beantragt daher dem Aufsichtsrat, er möchte beschliessen, der Generaldirektion der S. B. B. die Wiederwahl der bisherigen Vertreter des Vereins, Herren C. F. Butticez, O. Hauser, Dr. O. Töndury und E. Stüegler zu empfehlen.

Dem Antrag wird zugestimmt.

11. Generalversammlung; Bestimmung des Datums und Festsetzung der Traktandenliste. Herr Präsident Hauser referiert. Auf Antrag des Hotelier-Vereins der Stadt Luzern schlägt der Vorstand für die Abhaltung der diesjährigen Generalversammlung Dienstag und Mittwoch, den 10. und 11. Juni vor. Es wird demgemäss beschliessen.

Die Traktandenliste der Generalversammlung wird folgendermassen festgesetzt:

1. Geschäftsbericht.

2. Jahresbericht.

3. Budget u. Beitrag an die Propagandakasse.

4. Wahl der Rechnungsrevisoren für den Verein und die Fachschule.

5. Bericht der Fachschulkommission.

6. Bericht und Mitteilungen der Propagandakommission.

7. Landesausstellung Bern 1914.

8. Vertrag betr. Autorrechte.

9. Abzüge vom Pensionspreis bei Nichtannahme von Mahlzeiten.

10. Minimalpensionspreis im Hotelführer.

11. Antrag Genf betr. minimale Ansätze im Hotelführer.

12. Vorlage des Dienstvertrages.

13. Wahl der Orte für die Generalversammlungen von 1914 und 1915.

14. Verschiedenes u. persönliche Anregungen.

12. **Vorschläge für die Wahl der Rechnungsrevisoren für den Verein und die Fachschule.** Wie Herr Präsident *Hauser* ausführte, hat nach bisherigem Usus alljährlich je einer der beiden Revisoren sowohl für die Vereinsrechnung als auch für diejenige der Fachschule auszuscheiden, damit möglichst viele Mitglieder Gelegenheit haben, Einblick in die Geschäftsbücher zu erhalten. Als Vereinsrechnungsrvisor ist dieses Jahr Herr C. F. Buttlicz-Lausanne durch ein anderes Mitglied aus der französischen Schweiz zu ersetzen, während Herr A. Kummer in Zürich, der dieses Jahr zum ersten Mal amtierte, zur Bestätigung vorgeschlagen wird. Als Rechnungsrevisor der Fachschule scheidet Hr. L. Liebermann in Lausanne aus, während Herr W. Steffan ein weiteres Jahr zu amtieren hat. Es wird beschlossen, der Generalversammlung vorzuschlagen: als Vereinsrevisoren: Herren J. Sumser in Lausanne (neu) und A. Kummer in Zürich (bisher), und als Revisoren der Fachschule: Herren F. Imsegg in Lausanne (neu) und W. Steffan in Lausanne (bisher).

13. **Subvention der Fachschule der Union Helvetia.** Namens des Vorstandes referiert Herr *Cattani*. Die Union Helvetia hat anfangs dieses Jahres bei dem Kantonsregierungen um Staatssubventionen für ihre Fachschule nachgesucht. Bei dieser Gelegenheit ist sie gleichzeitig an unsern Vorstand gelangt, um für ihre Eingaben eine Empfehlung unseres Vereins zu erhalten. Der Vorstand hat beschlossen, diesem Gesuche zu entsprechen und überdies beim Aufsichtsrat bis auf weiteres die Ausschreibung einer jährlichen Vereinsubvention von Fr. 500.— zu beantragen.

Herr *Schmidt* unterstützt den Antrag mit warmen Worten, der mit grosser Mehrheit angenommen wird.

14. Diverses.

a) Herr Präsident *Hauser* berichtet, dass im Hinblick auf die in einigen Jahren ablaufenden Handelsverträge und der damit verbundenen Revision des schweizer Zolltarifs der Verband Schweiz, Konsumvereine an die Vereinsleitung die Anfrage gerichtet habe, ob der Schweizer Hotelier-Verein geneigt wäre, bei der Gründung einer Organisation mitzuwirken, die sich zum Ziel setzen würde, bei der Vorbereitung des neuen Zolltarifs gegen die schutzzöllnerischen Tendenzen Stellung zu nehmen. Es habe ferner vor einigen Tagen in Basel eine unverbindliche Konferenz von Interessenten stattgefunden, an der sich der Vorstand durch Herrn Oskar Michel in Basel und Herrn E. Stigeler, Sekretär, vertreten liess.

Herr *Stigeler* erstattet einen summarischen Bericht über den Verlauf dieser Konferenz, in der in freier Besprechung die Grundzüge für das weitere Vorgehen diskutiert wurden. Auf Antrag des Herrn *Bon* wird beschlossen, die Frage der Stellungnahme dem Vorstand zu überlassen, der dem Aufsichtsrat in einer späteren Sitzung darüber wieder Bericht erstatten könne.

b) Es wird beschlossen, der Generalversammlung als Ort für die Abhaltung der nächstjährigen Generalversammlung Raga z vorzuschlagen.

Herr *Armleder* überbringt eine Einladung der Genfer Kollegen für die Abhaltung der Generalversammlung im Jahre 1915 in Genf, Herr Präsident *Hauser* verdankt die Einladung aufs wärmste.

Schluss der Sitzung 3 Uhr.

Der Präsident: O. Hauser.
Der Sekretär: E. Stigeler.

Extrait du procès-verbal

Séance ordinaire du Conseil de Surveillance

du
Lundi, 5 mai, à 11 heures du matin,
à l'Hôtel Bellevue au Lac, à Neuchâtel.

Ordre du jour :

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion et compte annuel pour 1912/1913.
- 3° Budget pour 1913/1914.
- 4° Rapport et propositions de la Commission de propagande.
- 5° Rapport de l'Ecole professionnelle.
- 6° Exposition nationale 1914.
- 7° Contrat-type de travail.
- 8° Contrat au sujet des droits d'auteur.
- 9° Apprentissage des cuisiniers et des sommeliers.
- 10° Commission de publicité des Chemins de fer fédéraux; désignation des représentants de la Société pour la nouvelle période administrative 1913/1916.
- 11° Assemblée générale; fixation de la date et de la liste des tractanda.
- 12° Propositions pour l'élection des réviseurs de compte (Société et Ecole prof.).
- 13° Subvention à l'Ecole professionnelle de l'Union Helvetia.
- 14° Communications et Divers.
- 15° Propositions personnelles.

Sont présents:

- Arrond. I: Mr. A. Armleder, Genève.
> W. Niess, Aigle.
> J. A. Schmidt, Lausanne.
> F. Weber, Genève.
Arrond. II: Mr. H. Marbach, Berne.
> A. Mützenberg, Spiez.
> E. Seiler, Interlaken.
> H. Sommer, Thoune.
Arrond. III: Mr. A. Bon, Yverna.
> E. Cattani, Engelberg.
> O. Hauser, Lucerne.
> J. Hüster, Lucerne.
> A. Riedweg, Lucerne.
Arrond. IV: Mr. E. Manz, Zurich.
> O. Michel, Bâle.

Arrond. V: Mr. A. Brenn, Passugg.
> R. Mader, St-Gall.

Arrond. VI: Mr. J. Escher, Brigue.
> Th. Exhenry, Champéry.
> G. Morand, Martigny.

Arrond. VII: Mr. H. Burkard, Lugano.
> G. Clericetti, Lugano.
> F. Lombardi, Airolo.
> C. Reichmann, Lugano.

En outre sont présents:

Mr. R. Haefeli, membre du Comité.
> L. A. Bossi, caissier de la Société.
> E. Stigeler, secrétaire.

Ont excusé leur absence:

Arrond. I: Mr. J. A. Neubrand, Montreux.
Arrond. II: > H. Maurer, Interlaken.
> Ph. Osswald, Berne.

Arrond. III: > A. Müller, Flüheli.
Arrond. IV: > J. V. Dietschy, Rheinfelden.
> W. A. Graf, Schaffhausen.

Arrond. V: > W. Hatten, Baden.
> H. Neithard, Zurich.
> L. Gredig, Pontresina.

Arrond. VI: > J. Kienberger, Ragaz.
> E. Taverna, Coire.

Arrond. VII: > O. Kluser, Sion.
Arrond. VIII: > A. Reber, Locarno.

Arrond. I: Mr. F. Buchs, Gion.
Arrond. VI: > Dr. A. Seiler, Zermatt.
Arrond. VII: > R. Balli, Locarno.

Délibérations:

Monsieur le Président *Hauser* souhaite la bienvenue et ouvre la séance.

Monsieur O. Kluser a été nommé membre du Conseil de surveillance à la place de Monsieur E. Cathrein, Eggishorn, démissionnaire. Malheureusement, Monsieur Kluser est empêché d'assister à la séance d'aujourd'hui.

Messieurs *Exhenry* et *Marbach* sont nommés scrutateurs.

1° Le procès-verbal de la dernière séance est approuvé.

2° Le rapport de gestion et les comptes annuels pour 1912/13 de la Société, du Bureau Central et du Fonds Tschumi, sont approuvés pour être communiqués aux sociétaires sur la base du projet présenté.

3° Budget. Le projet de budget pour 1913/1914 est approuvé sans discussion.

4° Rapport et propositions de la Commission de propagande. Le président de la Commission, Monsieur le Dr. O. Tondury, fait un rapport circonstancié sur les comptes d'exploitation de la caisse de propagande pendant l'exercice écoulé. Presque toutes les dépenses sont restées dans le cadre du budget.

Au nom de la Commission, Mr. *Sommer* a pris connaissance auprès du service de publicité des Chemins de fer fédéraux, des justificatifs sur l'emploi du crédit spécial qui a été alloué à ce service ainsi qu'à l'agence de New-York. Il a acquis la conviction que nos subventions trouvent un emploi très rationnel. L'agence de New-York a encore augmenté ses dépenses pour la réclame.

Les comptes ainsi que le budget sont approuvés sur la base du projet présenté.

5° Rapport de l'Ecole professionnelle. Mr. *J. Hüster*, membre de la Commission de l'Ecole professionnelle donne rapport sur la marche de cette école. L'année scolaire a commencé le 15 septembre 1912 avec 48 élèves dont 16 Suisses et 32 étrangers. La discipline est maintenant très développée et les certificats accusent aussi, de nouveau, une amélioration notable. Afin de rendre possible, un choix plus méticuleux des élèves se présentant pour suivre les cours de l'école, le Comité est invité à fixer la durée de l'inscription à une date un peu plus avancée, c'est-à-dire, du 15 jusqu'au 20 août. Quoique le service pratique des élèves, dans les hôtels, ne soit pas sans présenter certains désavantages, il devrait être maintenu.

Pendant l'année de gestion, il a été tenu quatre cours de cuisine qui ont donné des résultats encourageants.

Comme les cours se terminent que vers le milieu de mai, date à laquelle les comptes viennent bouclés, le compte définitif ne peut être présenté aujourd'hui.

Les frais pour les nouveaux bâtiments actuellement terminés, dont le devis a été fixé (aménagement non compris) à 90,000 francs, et qui s'élève maintenant à un chiffre rond de 105,000 francs, y compris l'aménagement, peuvent être couverts avec les moyens disponibles.

Monsieur *Hüster* rappelle, pour terminer, que la question de savoir s'il ne serait pas possible d'introduire dès maintenant dans le programme, le cours supérieur d'enseignement prévu depuis longtemps, a été soulevée dans le sein de la Commission scolaire de l'Ecole professionnelle. Sur la proposition du rapporteur, soutenu par Monsieur *Armleder*, le Comité est chargé d'élaborer un programme sur ce sujet, de concert avec la Commission scolaire de l'Ecole professionnelle, et de le présenter au Conseil de surveillance dans une des prochaines séances.

Monsieur le Président *Hauser* remercie pour le rapport de Monsieur *Hüster* qui ne fait pas sujet à plus ample discussion et se trouve de ce fait approuvé.

6° Exposition nationale 1914. A la place de Monsieur *Neithard*, absent par suite de maladie, Monsieur le Président *Hauser* fait un rapport détaillé sur l'état des travaux pour l'Exposition nationale. Jusqu'à présent et, y compris les subventions de la Société Suisse des Hoteliers, de l'Union des Sociétés Suisses de Développement et de la Société Suisse des Cafetiers, 200,000 francs environ ont été souscrits du capital coopératif de 250,000 francs nécessaire à la complète exécution du programme.

Le côté financier de l'entreprise n'a pas été sans présenter des difficultés importantes

par suite du fait que la plupart des sociétaires ne purent être gagnés qu'à grand-peine à une participation et, en partie, seulement après des pourparlers personnels. L'architecte chargé de la direction des travaux est Monsieur Ed. Joos, à Berne, l'entrepreneur, Monsieur Milz.

Le groupe 40 de l'Exposition nationale a remis le soin de l'exécution complète de son programme d'exposition à la Société coopérative «Hospes 1914». Pour l'exécution des décisions et des prescriptions émanant du Comité et du Conseil d'administration de «Hospes» au sujet des constructions, une délégation se compose de Messieurs Behrmann, directeur du Bureau de renseignements, et Budliger, secrétaire cantonal des Cafetiers, à Berne. Un Comité spécial à la tête duquel se trouve Monsieur G. Marti a été nommé également pour surveiller l'exploitation du restaurant.

Le Comité de la «Hospes» étudiera également la question de savoir s'il sera possible d'organiser une ou plusieurs expositions d'art culinaire dans le pavillon des Hôtels.

Au sujet du résultat des enquêtes statistiques prescrites, on peut dire qu'environ 300 membres ont promis une réponse et que 200 d'entre eux ont déjà retourné leurs formulaires remplis.

Ce rapport est approuvé sans discussion.

7° Contrat-type de travail. Le rapporteur du Comité, Monsieur A. *Riedweg*, rapporte tout d'abord que la convention conclue avec le Cartel des Sociétés d'Employés d'hôtels de la Suisse pour l'établissement d'un contrat-type de travail a été approuvée par le Conseil de surveillance dans sa dernière assemblée. Par la suite, une requête commune a été adressée au Conseil fédéral, dans laquelle il était demandé à ce dernier, de bien vouloir établir un contrat-type de travail pour l'industrie suisse des hôtels sur la base des indications de cette convention. Le Conseil fédéral a transmis cette requête au département suisse de l'industrie pour rapport et proposition. Après en avoir référé au Département fédéral de Justice et Police, le Département de l'industrie a élaboré un projet de contrat-type de travail auquel il ne manque plus aujourd'hui que la ratification du Conseil fédéral. Toutes les décisions importantes de la convention mentionnée avec le cartel sont contenues dans ce projet; toutefois le projet laisse de côté toutes les prescriptions légales figurant dans le Code des Obligations. Mais, comme il est de l'intérêt de l'employeur comme de celui de l'employé que, lors de la conclusion du contrat, les droits et les devoirs réciproques soient dénommés exactement dans le formulaire de contrat à remplir lors de l'engagement, le Comité propose au Conseil de surveillance d'utiliser dans le nouveau formulaire de contrat de service, le texte arrêté avec le cartel des Sociétés d'Employés, tout en tenant compte des changements désirés par le Département.

Comme l'Assemblée générale a autorisé le Conseil de surveillance à conclure définitivement le contrat, les prescriptions de celui-ci pourront entrer en vigueur, aussitôt que le projet du Département de l'industrie aura reçu l'approbation du Conseil fédéral ce qui ne saurait tarder. Chaque sociétaire recevra avant l'Assemblée générale, un nouveau formulaire de contrat de travail, tel qu'il sera utilisé à l'avenir, en langues française et allemande.

Monsieur le Président *Hauser* donne encore des renseignements plus précis sur les changements demandés à notre projet particulier par le Département de l'industrie.

Dans la discussion qui s'ensuit, et à laquelle prennent part Messieurs *Hüster*, *Riedweg*, *Mader*, *Marbach*, *Hauser*, *Weber* et *Escher*, il est encore demandé et donné d'autres renseignements sur diverses prescriptions du contrat.

8° Contrat au sujet des droits d'auteur. Le rapporteur, Monsieur *Riedweg*, fait une conférence intéressante sur l'origine de la naissance de ce tractandum. Il y a 12 ans, la Société Suisse des Hoteliers avait adressé une requête au Conseil fédéral, afin que, par une révision de la loi fédérale sur les droits d'auteur pour les œuvres littéraires et artistiques, un état plus sain soit créé dans la question du droit de reproduction d'œuvres musicales.

Le motif de cette requête résida, non seulement dans la complète incertitude légale sous le régime de laquelle souffrait la plus grande partie des établissements dans lesquels des concerts étaient donnés de temps à autre ou régulièrement, mais aussi, dans l'arbitraire dont usait l'agent de la Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de musique pour la perception des finances d'auteur. A cette époque déjà, la Société déclara que les auteurs et les compositeurs devaient jouir véritablement de la protection de la loi et qu'il n'était pas dans l'intention de la Société de se mettre à l'encontre de leurs droits. Toutefois, il fallait insérer dans la loi des normes suffisantes pour la fixation des droits d'auteur (antièmes). L'année dernière, enfin, le Conseil fédéral a abordé la révision de la loi concernant les droits d'auteur. Pour les travaux préparatoires, il a nommé une Commission d'expert à laquelle Messieurs Gaudard, Conseiller national à Vevey, et Simon, député au Grand Conseil à Ragaz, appartiennent en qualité de représentants de l'industrie suisse des hôtels. Ainsi que communication en a été faite au Conseil de surveillance, lors de la dernière séance, des pourparlers ont été noués avec la Société des Auteurs et Compositeurs dans le but d'arriver à une entente plus facile ainsi qu'à la conclusion d'un contrat-tarif.

Ces pourparlers furent rendus nécessaires du fait que le projet du Conseil fédéral prévoit, dans la question des antièmes, des taux extraordinairement élevés et que, en outre, une réglementation qui nous soit favorable n'a pu être obtenue jusqu'ici dans le sein de la Commission des experts. Après de longues négociations, un projet de contrat a été élaboré par les représentants des deux sociétés intéressées. Ce contrat a pour but de faciliter les relations réciproques lors de l'exécution publique d'œuvres musicales, et de poser des normes à teneur des prescriptions de la Convention de Berne au sujet de la propriété intellectuelle ainsi qu'à teneur de la législation fédérale.

Le Comité saisit pertinemment que les obligations que ce contrat fait endosser à la Société et à ses membres ne sont point légères. Mais il sait également, d'autre part, que les taux de antièmes, tels qu'ils sont indiqués dans le contrat, sont de beaucoup inférieurs à ceux prévus dans les autres pays ce qui fait qu'il ne faut pas s'attendre à de plus amples réductions avec la loi fédérale en révision. Le Comité propose au Conseil de surveillance de soumettre et de proposer la ratification de ce traité à l'Assemblée générale, afin que la question des antièmes, source jusque ici de nombreux procès et de non moins nombreuses récriminations soit réglée pour un certain nombre d'années.

Le Comité tâchera de faire insérer dans la nouvelle loi une clause protégeant ce contrat.

Le rapporteur démontre sur la base de quelques exemples pratiques que les taux fixés contractuellement pour nos membres sont de deux à trois fois moins élevés que ceux en vigueur en Allemagne ou en France.

Après une discussion animée, à laquelle Messieurs *Brenn*, *Hauser*, *Riedweg*, *Armleder* et *Bon* participent, le projet vient accepté sur la proposition de Monsieur *Schmidt*, appuyé par Messieurs *Niess* et *Exhenry* et, ce faisant, sa ratification, qui crée un état de choses bien défini, est proposée à l'Assemblée générale.

Avant l'Assemblée générale et en temps voulu, chaque membre sera mis en possession du projet de contrat en deux langues.

9° Apprentissage. Monsieur *Cattani* informe que Monsieur A. *Mennet-Studer*, de Berne, a remis au Comité, il y a quelque temps, un projet, dans lequel celui-ci est prié d'étudier la question de savoir comment l'apprentissage des apprentis-cuisiniers pourrait être réglementé d'une façon uniforme sur tout le territoire de la Confédération par le moyen d'un apprentissage obligatoire avec cours professionnels. Etant donné que le projet d'une loi fédérale sur l'industrie laissera attendre sa réalisation, ainsi qu'il est à prévoir, encore bien des années, le Comité considère comme indiqué de mettre la question à l'étude et propose dans ce but la nomination d'une commission spéciale.

Monsieur *Riedweg* fait aussi la communication que, à l'occasion des derniers pourparlers avec l'Union Helvetia au sujet du Contrat-type de travail, les représentants de l'Union ont soulevé la question de savoir s'il ne serait pas possible d'attirer et de former à l'avenir un nombre plus grand de jeunes Suisses dans la carrière de sommelier.

Sur la proposition du Comité, une commission spéciale est nommée pour l'étude ultérieure de ces deux questions.

Sont nommés:

- Monsieur E. *Cattani*, Engelberg, Président,
> A. *Riedweg*, Lucerne,
> A. *Mennet-Studer*, Berne,
> W. *Michel*, Genève,
> R. *Mader*, Saint-Gall,

ainsi que Monsieur H. *Sommer*, de Thoune, en qualité de remplaçant.

10° Commission de publicité des Chemins de fer fédéraux. Désignation des représentants de la Société pour la nouvelle période administrative 1913/1916. Monsieur *Haefeli* fait un bref rapport duquel il ressort que la durée des fonctions de la Commission consultative pour le service de publicité des Chemins de fer fédéraux expire à la fin de juin de cette année. En conséquence, le Comité propose au Conseil de surveillance de bien vouloir recommander à la Direction générale des Chemins de fer fédéraux, la réélection des représentants actuels de la Société, Messieurs C. F. Buttlicz, O. Hauser, Dr. O. Tondury et E. Stigeler.

Cette proposition est approuvée.

11° Assemblée générale; désignation de la date et fixation de la liste des délibérations. Monsieur le président *Hauser* réfère. Sur la proposition de la Société des Hoteliers de la ville de Lucerne, le Comité propose pour la tenue de l'Assemblée générale de cette année, les mardi et mercredi, 10 et 11 juin. Cette proposition est acceptée.

La liste des délibérations de l'Assemblée générale est fixée ainsi qu'il suit:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Rapport annuel.
- 3° Budget et cotisation à la caisse de propagande.
- 4° Election des réviseurs de comptes pour la Société et l'Ecole professionnelle.
- 5° Rapport de la Commission scolaire de l'Ecole professionnelle.
- 6° Rapport et communications de la Commission de propagande.
- 7° Exposition nationale de Berne en 1914.
- 8° Traité au sujet des droits d'auteur.
- 9° Diminution du prix de pension dans les cas de repas manqués.
- 10° Prix minimum de pension dans le Guide des hôtels.

11^o Proposition de Genève concernant les taux minimums dans le Guide des hôtels.
12^o Modèle de contrat de service.

13^o Désignation des endroits pour l'Assemblée générale de 1914 et de 1915.

14^o Divers et propositions individuelles.

12^o Propositions pour la nomination des réviseurs de compte pour la Société et l'Ecole professionnelle. Monsieur le Président Hauser informe que, selon l'usage, l'un des deux réviseurs, tant pour les comptes de la Société que pour ceux de l'Ecole professionnelle, doit se retirer à la fin de chaque année afin que les membres aient l'occasion, en nombre aussi grand que possible, de jeter un coup-d'œil dans les livres de la Société. M. C. F. Bütlicz, Lausanne, est à remplacer cette année de ses fonctions de réviseur des comptes de la Société par un autre membre de la Suisse française, pendant que M. A. Kummer, de Zurich, qui fonctionne pour la première fois depuis cette année est proposé pour être réélu. Monsieur L. Liebermann, de Lausanne, quitte ses fonctions de réviseur des comptes de l'Ecole professionnelle pendant que Monsieur W. Steffan garde les siennes pour une année encore. Il est décidé de proposer à l'Assemblée générale, comme réviseurs pour la Société: Messieurs J. Sumser, de Lausanne, (nouveau) et A. Kummer, de Zurich (déjà), et comme réviseurs pour l'Ecole professionnelle: Messieurs F. Imseing, de Lausanne (nouveau), et Steffan, de Lausanne (déjà).

13^o Subvention à l'Ecole professionnelle de l'Union Helvétique. Monsieur Cattani réfère au nom du Comité. L'Union Helvétique a prié les Gouvernements cantonaux de bien vouloir accorder une subvention à son Ecole professionnelle. A cette occasion, elle s'est adressée également à notre Comité au fins d'obtenir de lui une recommandation de notre Société à sa requête. Le Comité a décidé de faire droit à cette demande et de proposer en outre au Conseil de surveillance d'allouer — jusqu'à nouvel ordre — une subvention annuelle de fr. 500.— à l'Ecole professionnelle de l'Union Helvétique.

Monsieur Schmidt appuie chaleureusement cette proposition qui est acceptée à une grande majorité.

14^o Divers.
a) Monsieur le Président Hauser fait part que, en égard à la prochaine expiration des traités de commerce et à la révision du tarif douanier dont l'existence est liée à celle de ces traités, l'Association des Sociétés Suisses de Consommation a adressé une demande au Comité, pour savoir si la Société Suisse des Hôtelières serait désireuse de participer à la création d'une organisation se donnant comme but, de prendre position contre les tendances protectionnistes du nouveau tarif douanier. Une conférence non-obligatoire d'intéressés ayant eu lieu à Bâle dernièrement, le Comité s'y est laissé représenter par Messieurs Oscar Michel, de Bâle, et E. Stigeler, Secrétaire.

Monsieur Stigeler rapporte sommairement sur le cours de cette conférence, dans laquelle il a été discuté librement des principes à observer pour les démarches ultérieures.

Sur la proposition de Monsieur Bon, il est décidé de s'en remettre au Comité pour la position à prendre dans cette question. Le Comité pourra en référer à nouveau au Conseil de surveillance dans une prochaine séance.

b) Il est décidé de proposer à l'Assemblée générale de choisir la ville de Ragaz comme lieu de réunion de la prochaine assemblée. Monsieur Armleder donne connaissance d'une invitation des collègues genevois de choisir Genève pour les assises de l'Assemblée générale de l'année 1915. Monsieur Hauser remercie chaleureusement pour cette invitation.

La séance est levée à 3 heures.

Le président: O. Hauser.
Le secrétaire: E. Stigeler.

Der Hotelier der Zukunft.

(+ Korresp.)

(Nachdruck nur mit genauer Quellenangabe gestattet.)

III.

(Die Gefahren der Privatkonkurrenz und deren Beseitigung.)

Mehr und mehr machen sich die Unannehmlichkeiten der privaten Zimmervermietung geltend. Sobald die Saison ihren Anfang nimmt, werden die Privathäuser mit Plakaten dekoriert, welche die Aufschrift tragen: «Möblierte Zimmer zu vermieten» — natürlich nur für Fremde. Das Sonderbare besteht darin, dass man seine möblierten Zimmer am liebsten tageweise abgibt und den Preis wie in einem kleinen Hotel berechnet. Es wird Frühstück und event. auch ganze Pension abgegeben. Das Geschäft muss sich rentieren; denn Jahr für Jahr mehrchen sich die möblierten Zimmer. Die Vermieter sind aber Privatleute, die mit der Hotelindustrie keine Fühlung haben, wenigstens insofern nicht, als sie gar nicht auf diese Einnahme angewiesen sind und ihr Einkommen im Privatvertrieb finden. Aber die Sucht, von dem Fremdenverkehr auch möglichst viel zu profitieren treibt sie dazu, dem Hotelier ins Handwerk zu pfeuschen. Der Anlass dazu mag zunächst nicht in gewinnstüchtiger Absicht entstanden sein, sondern ist vielmehr vom Hotelier selbst ausgegangen und ohne sein Verschulden. Jede Saison bringt Tage oder eine kurze Reihe von solchen, die als

«Hochsaison» bezeichnet wird. Es ist dies die Zeit der Hochflut, wo es von Fremden wimmelt und die Hotels mit rapider Schnelligkeit sich füllen. Der Hotelier, der aber auf die Saison angewiesen ist, möchte den «Ueber-schuss» nicht von sich weisen und so sucht er, soweit es möglich ist, die im Hotel nicht unterzubringenden Gäste in einer seiner «Dépandances» zu plazieren. Diese Dépandance besteht in der Regel aus abgetrennten Zimmern, die der Hotelier dem Privatvermieter selbst bezahlt. Der Hotelier hat dabei den Vorteil, dass er dem Gäste die Pension verabreichen kann und besitzt eine kleine Fremdenreserve, die ihm ermöglicht, bei etwaigen Abreisen die freigewordenen Hotelzimmer wieder sofort zu besetzen. Dieser glückliche Ausweg macht eine verfrühte Vergrößerung und bauliche Veränderung entbehrlich, sie gibt dem Hotelier Gelegenheit, die Saison zu seinem Vorteil auszunutzen, worauf er aus wirtschaftlichen und subjektiven Gründen bedacht sein muss. Die Kürze der eigentlichen Hochsaison eignet sich nicht immer, bauliche Vergrößerungen vorzunehmen.

Mit dem Moment, wo sich der Hotelier der Privalltags bediente, entstand langsam, aber dann rapid und selbstbewusst vorgehend, ein eigener Ort ein neuer Feind. Der Privatvermieter wartete nicht mehr auf den Zeitpunkt, wo er dem Hotelier behilflich sein konnte und dafür entschädigt wurde, sondern er verfolgte seine eigenen Interessen, indem er auf eigene Faust Zimmer vermietete, um mehr davon zu haben. Die Folge davon war, dass inmitten der Hotelindustrie eine Art «Hausindustrie» zum Schaden des Hoteliers entstand und sich rasch entwickelte. Während der Hotelier noch in der Vorsaison eine ganze Reihe Appartements zu vermieten hat und mit Sehnsucht auf den Fremdenstrom wartet, waltet die Hausindustrie ihres patent- und steuerfreien Amtes und sucht dem Hotelier die Gäste abzuködern. Diese Art des Vorgehens erfordert umso schärfer hervorgehoben zu werden, weil sie auf Kosten des Hoteliers geschieht. Letzterer opfert nicht unbedeutliche Summen an Reklame, Zeit und Arbeit, um die Früchte seiner Bemühungen zu ernten. Statt dessen muss er noch weitere Aufwendungen machen und den Pensionspreis in der Vorsaison reduzieren, damit die Zahl der Gäste sich mehre. Es beginnt ein wahres Abfangen der Gäste, ein Konkurrenzneid, der sich unter den einzelnen Hotel- und Pensionsinhabern ausbreitet und zu Preisunterbietungen Veranlassung gibt. Der Pensionspreis sinkt wie das Barometer, um nur den Fremden festzuhalten und kein Minimaltarif und keine Preisbestimmungen können dieser Erscheinung Einhalt gebieten. Wer Gelegenheit hat, in die Geschäftsbücher einen Einblick zu tun, wird die Wahrheit dieser Worte bestätigt finden.

Die Zukunft wird eine Wendung zum Guten bringen, wenn auch hier das Sekretariat des lokalen Berufsvereins seinen Wirkungskreis aufnimmt. Es wird einen Minimaltarif festsetzen, der bei Uebertretung eine Konventionstrafe für den betreffenden Hotelier zur Folge hat. Das Sekretariat wird sich bei etwaigen Gerüchten von der Wahrheit oder Unwahrheit durch Vorlage und Prüfung der Geschäftsbücher überzeugen und von dem Inhalt derselben insoweit Kenntnis nehmen, als es sich um Feststellung des Tatbestandes einer Tarifverletzung handelt. Das Sekretariat wird ferner im Auftrage des Vereins bei den Ortsbehörden dahin wirken, dass Privatvermieter, soweit sie nicht im Interesse des Hoteliers handeln und gewerbsmäßig Zimmer vermieten, anzuhalten seien, eine Gewerbesteuer zu entrichten und Abgaben für die Aufwendungen des Hoteliervereins aufzubringen haben. Die Kontrolle aber wird dadurch geführt, dass die Mitglieder dem Sekretariate die Liste derjenigen Gäste regelmässig einreichen, die in Privallotgis untergebracht sind. Der Ausgang von Plakaten über zu vermietende möblierte Zimmer wird aber nur denjenigen Privatvermietern gestattet, die im Besitze eines Patentes sind und ihre Gebühren entrichten. Ausgenommen von diesen Bestimmungen bleiben diejenigen Privatvermieter, welche nicht an Kurgäste, sondern an Angestellte und dergleichen vermieten. Etwaige Uebertretungen werden mit Busse belegt.

Zur Erreichung dieser gemeinsamen Ziele wird ein gesetzlicher Erlass herbeigeführt werden müssen, im Sinne der Zwangsunion, wonach jeder, der ein nach kaufmännischer Art geführtes Hotelgewerbe betreibt, zum Beitritt oder zur Abgabeneistung an den Hotelierverein aufgefordert wird. Die Patentgewährung wird von diesem Beitritt abhängig zu machen sein.

(Fortsetzung folgt.)

Kleine Chronik.

Lugano. Wie hier schon erwähnt wurde, ist die A.-G. Hotel Splendide aufgelöst und das Hotel von Herrn Fédéli zurückgekauft worden. Herr Albert Moranzoni, der dieses Haus mehrere Jahre mit Erfolg geführt hat, wird nun die Direktion des Palace Hotel Varese übernehmen; unser Lokalverein verliert in ihm seinen eifrigen und beliebten Sekretär und seine Kollegen wünschen ihm auch in der neuen Charge recht viel Glück.

Glion s. Montreux. L'ouverture du Grand Hotel Bellevue, construit en 1912-1913, aura lieu le 25 Mai. Le nouvel Hotel Bellevue contient 130 lits. Chaque chambre avec toilette à eau chaude

et froide, plusieurs appartements avec bains et W.C. privés. Un soin tout spécial a été apporté aux installations sanitaires et ventilation, vacuum cleaner, etc. L'Hotel possède un lift électrique grand et beau hall, plusieurs salons, une salle de bridge.

Stanserhornbahn. (Eingesandt.) Die Schneeräumungsarbeiten der Bahn sind soweit fortgeschritten, dass die Bahnen als eröffnet werden kann. Das Stationsgebäude in Stans hat eine glückliche Umänderung erfahren und präsentiert sich der Bahnhof in seinem neuen Kleide mit dem Giebelaufbau zu die Heimatschutz sehr gut. Auch im Hotel Stanserhorn sind umfassende Umänderungen im Gange.

Das Seebad in der Grossstadt. In London wollen jetzt private Unternehmer mit einem Kostenaufwand von annähernd 15 Millionen Mark natürliche Seebäder schaffen, denen das Seewasser direkt von einem Platz der Ostküste vorgeschickt, ein langes Rohrsystem zugeführt werden soll. Es ist beachtlich, im Londoner Westend 2 bis 3 mächtige Schwimmbäder im römischen Stil und in luxuriöser Aufmachung zu erbauen. Wahrscheinlich wird sich daneben auch die Londoner Stadtverwaltung an dem rechtlich zuzuführenden Plan, insofern beteiligen, als sie dem Unternehmen für die Abgabe von Seewasser für die bereits bestehenden kommunalen Schwimmbäder eine Subvention gewährt.

Chur. In Chur haben, wie dem «Freien Rätler» geschrieben wird, die letzten Jahre manch schönen Neubau gebracht, Bauten in einem Stil, der etwas Heimeeliges an sich hat. Sodann sind seit dem letzten Frühjahr viele Häuser äusserlich renoviert und hübsch eingekleidet worden. Besondere Mühe haben sich auch die älteren Gaststube des Hotels z. S. Sterns. Sie erhielt ein helles, naturfarbenes Gefälle und eine reichgearbeitete Decke alten Stils.

Vol dans les hôtels. A propos d'un vol commis dans un hôtel de Zurich, le Tribunal fédéral a rendu un arrêt qui vaut le résumé: 1^o En montant de fr. 310.— ne peut être qualifié de «somme d'argent considérable», et des bijoux valant fr. 500 en total, ne peuvent non plus être considérés comme des «objets de grande valeur» pour lesquels les propriétaires des appartements avec lui dans un bon hôtel bourgeois, ont l'obligation de les confier à l'hôtelier, dans le sens du deuxième alinéa de l'art. 486 CO. 2^o Le fait de laisser la clef suspendue à la porte de sa chambre d'hôtel, après avoir fermé cette dernière, constitue bien une imprudence de la part d'un voyageur. Toutefois, en cas de vol commis dans cette chambre au préjudice du voyageur, cette circonstance ne saurait être invoquée par l'hôtelier comme formant la preuve par l'art. 486 CO. en sa faveur que le dommage subi est imputable au voyageur lui-même.

Verkehrswesen.

Die Gurtenbahn beförderte im verflossenen Monat 2,451,912 (1912: 3,516) Personen; Total der Einnahmen Fr. 1,504,80 (1912: Fr. 1,814,60).

Die Gilon-Rochers de Naye-Bahn beförderte im April 1913 7,360 (1912: 9,995) Personen. Total der Transporteinnahmen Fr. 20,206,60 (1912: Fr. 20,498,03).

Die Territet-Gilon-Bahn hat im verflossenen Monat 16,178 (1912: 21,537) Personen befördert. Die Transporteinnahmen betragen Fr. 10,387,87 (1912: Fr. 13,706,17).

Post-Dampfer-Linie Ostende-Dover. Die neuen Schnell-Dampfer, welche im Laufe dieses Sommers durch die belgische Postverwaltung in Dienst gestellt werden, sollen die Namen «Stad Antwerpen» und «Ville de Liège» führen; der erste Dampfer wurde am 4. März in Hoboken vom Stapel gelassen. Es wurde an dieser Stelle schon erwähnt, dass diese neuen Turbinendampfer mit einer neuerfindenden Vorrichtung ausgerüstet sind, welche das Rollen des Schiffes fast ganz aufhebt. Es sei ferner daran erinnert, dass die Dampfer der Ostende-Dover-Linie zu den schnellsten des Aermelkanals gehören und dass mit der «Stad Antwerpen» und der «Ville de Liège» die Linie der Strecke Erstfeld-Airolo unterzogen und in nächster Zeit den weitgehendsten Erfordernissen entsprechen. Was die Sicherheit anbelangt, so werden die neuen Dampfer nichts zu wünschen übrig lassen. Die auf den Postdampfern der Ostende-Dover-Linie vorhandene Rettungsboote haben immer den Vorschriften des Board of Trades entsprechen; der Raum der Rettungsboote der neuen Turbinendampfer ist um 30% erhöht worden. Kurz, die Reisenden, welche für ihre Ueberfahrt die belgischen Turbinendampfer benutzen, können auf die besten aller Bedingungen betr. Sicherheit und Bequemlichkeit vorfinden, welche dem Stand der heutigen Technik entsprechen.

Vorbereiten für den elektrischen Bahnbetrieb. Was die Elektrifizierung der Gotthardlinie betrifft, werden das Projekt und Kreditbehörden der Generaldirektion der Schweizer Bundesbahnen, welche sich dabei für den elektrischen Betrieb günstiger als die frühere Vergleichsrechnung für den ganzen Kreis II.

Staubsaugapparate für die Strassenreinigung. Während bei uns die Staubsaugapparate in von Jahr zu Jahr zunehmender Masse für die Reinigung von Möbeln und Teppichen verwendet werden, hat man in Amerika bereits begonnen, solche Apparate auch zur Strassenreinigung zu verwenden. So ist in Indianapolis seit einiger Zeit eine Staubsaugmaschine in Betrieb, die 2½ Meter breit und fast 6 Meter lang ist und von einem 60-er-pferdigen Motor betrieben wird. Wie das «Bayr. Industrie- und Gewerblatt» berichtet, befindet sich bei dieser Maschine unter dem Werkstücken ein Trichter, der den Strassenschmutz aufsaugt und mit einer nachgiebigen äusseren Umfassung

auf der Strasse schleift. Mehrere harte Bürsten oder Kratzer, die vor diesem Trichter angeordnet sind, besorgen eine Auflockerung des Strassenschmutzes. Die Öffnung für den eigentlichen Staubsaugnehmer befindet sich im Innern des Trichters. Ein von der Motorwelle angetriebener Ventilator saugt parallel zum Strassenboden die von oben herankommende Luft derart an, dass der Strassenschmutz mit grosser Geschwindigkeit mitgerissen wird. Die mit Staub vermischte Luft wird dann durch den Ventilator in einen Zentrifugalabscheider getrieben, wo sie durch einen Dampfstrahl angefeuchtet wird und die festen Staubteile in den unmittelbar darunterliegenden Sammelbehälter abgibt. Der angefeuchtete Staub ist schwer und scheidet sich dadurch leichter ab. Die Luft tritt aus dem Staubabscheider nach oben aus und wird wieder nach unten geleitet, wo sie den beschriebenen Kreislauf von neuem beginnt. Als ein besonderer Vorteil der Maschine ist der Umstand anzusehen, dass keine mit Staub verunreinigte Luft nach aussen austritt, sondern dass die Luft einem ständigen Kreislauf unterworfen wird.

Salson-Eröffnungen.

Chamonix: Hotel d'Angleterre & de Londres, 16. Mai. Kastelwald: Grand Hotel Bär, 19. Mai. Interlaken: Grand Hotel & Beau-Rivage, 10. Mai. Monte Generoso: Grand Hotel Bella Vista, 15. Mai. Stanserhorn: Hotel Stanserhorn, 18. Mai. Stanserhorn-Bahn: 18. Mai. Thun: Hotels Bellevue & du Parc, 1. Mai. Wengen: Sport-Hotel Metropole-Monopole, 15. Mai.

Fremdenfrequenz.

Baden. Anzahl der Kurgäste bis 14. Mai: 4594 Personen.

Arosa. Amtliche Fremdenstatistik vom 30. April bis 6. Mai. Deutschland 307, England 74, Schweiz, 60, Russland 17, Holland 17, Italien 5, Frankreich —, Oesterreich-Ungarn 19, Belgien 5, Dänemark und Skandinavien 3, Amerika 1, andere Staaten 11. — Total 518.

Bern. Fremdenfrequenz vom verflossenen Monat April: Schweiz 6187, Deutschland 2238, Frankreich 740, Oesterreich 179, Russland 179, England 327, Amerika 203, andere Länder 592. Total 10,707 (1912: 8755).

Davos. Amtliche Fremdenstatistik für die Zeit vom 20. April bis 2. Mai 1913: Deutsche 110, Engländer 164, Schweizer 309, Franzosen 115, Niederländer 119, Belgier 57, Russen 601, Oesterreicher und Ungarn 180, Portugiesen und Spanien 56, Italiener und Griechen 76, Dänen, Schweden und Norweger 19, Amerikaner 63. Angehörige anderer Nationalitäten 66. — Total 2935.

BASEL, Hotel Jura

Grösstes Hotel II. Ranges, gegenüber dem Bundesbahnhof, Zentralheizung, 120 Betten, von Fr. 2.50 an.

UZERN, Hotel Germania

Mod. Neubau Hotel II. Ranges. Zimmer v. Fr. 2.50 an. J. Müller.

LUZERN, Hotel Minerva

— früher Waldstätterhof und Savoy — am Bahnhof und See. 1912 umgebaut u. vergrössert. Privatbad. Jeder Komfort. 150 Betten. (633) Mg. Besitzer: W. Amstad.

Luzern. Neu! Deutsches Haus. Ruhigste, sonnige Lage beim Bahnhof. Schiffs- vis-à-vis d. Engl. Garten. Lift, Zentralheizung, Vestibül, jeglicher Komfort. Fillessendes Wasser, warm und kalt, in allen Zimmern. Appartements mit Bad, Zimmer von 3 Fr. an. (297) C. Wagner, Eigentümer.

Nizza Terminus-Hotel gegenüber Bahnhof. I. Ranges. Ganzjährig geöffnet. 150 Zimmer. Höchster Komfort. — Besitzer: Herr Morlock. (1972)

DR. KRAYENBUHL'S Herdenheilstalt „Friedheim“

Zhilschlacht (Thurgau) Mg (461)

bekannt empfohlen für überarbeitete, nervöse Leidende. Beste Erfolge bei alkoholfreier Diät. Zwei Aerzte. □ □ Gegründet 1891.

Veltliner Weine

der besten Lagen und Jahrgänge (821)

offiziert sehr preiswürdig

Erhard Gredig, Davos-Dorf

Spezialität: Feinste Flaschenweine.

Zeugnisse Photographien
verfügbare mit Schreibmasch. umgeben in allen Weltgegenden, vis-à-vis d. Engl. Garten. Fillessendes Wasser, warm und kalt, in allen Zimmern. Appartements mit Bad, Zimmer von 3 Fr. an. (297) C. Wagner, Eigentümer.

Buchführung.

Alle einschlägigen Arbeiten, auch im Abonnement, prompt und diskret, überall. M. Th. Hg. Bucherexperte. Zürich, Selnastrasse 48. (845)

Essig-Essenz en gros
Verkaufsstelle für Essig-Essenz, Offen.

Hennebreg's Foulardseiden einfarbig, bedruckt, gestreift, kariert etc. einfach u. doppelt breit von Fr. 1.15 bis Fr. 14.50 p. Meter franko in die Wohnung. Wulfer umgebend. Zürich Eigene Damen-Schneiderei im Hause.

Gafrin'sches Baisöl
süßlich ausgeflaut.

AMBROSIA-SPEISEÖL
ERNST HÜRUMANN ABTEILUNG „AMBROSIA“
WÄDENSWIL.

Simons' Nektaröl
ganzsüßlich
kann's Nüßchen ißt.

Weisen Sie jedes Ersatzöl energisch zurück.

Verkehrsvereine, Hoteliers:
Bedürfen Sie für die kommende Saison einen wirklich flotten Uebersetzung ihrer Reklamendrucksaachen in französisch und englisch, so wenden Sie sich sofort an das **Maschinenschreibbureau St. Carli**, (943) St. Carlisstrasse 38 a, Luzern. — Referenzen zu Diensten — Sofortige Ausführung.

Erstklassiges, eleg., an einem See gelegenes Sommerresort—
Hotel
(Hauptbahnlinie) zu verkaufen. Mindestanzahlung 150,000 Kronen. Anfragen unter „Salzburg D 7809“ an Haasenstein & Vogler A.-G., Wien I. (812)

Hotel-Direktor
Oesterreicher, 34 J., sprachlich, sehr energisch, repr. Erscheinung, in allen Zweigen des Hotel- und Restaurationsbetriebs durch, erfahren, vollkommen kaufm. gebildet, besonders versiert im Einkauf, Kontroll-Kalkulations-Inventar- u. Propagandawesen, seit 10 Jahren in leitender, ungekünd. Stellung in erstkl. gr. Hotel- u. Restaurationsunternehmung in Verbindung mit einer Weingrosshandl. tätig, sucht f. Herbst 1913 od. Frühj. 1914 Stelle in gl. Eigenschaft od. als Leiter der kaufmänn. Abteil. b. einer grösseren Hotel A.-G. Gefl. Angebote an R. Mosse, München, unter Chiffre M. C. 8977 erbeten. M. C. 8499

WANDSCHMUCK FÜR HOTELS
REFERENZEN U. AUSWÄHLUNG JEDERZEIT

KUNSTALON WOLFSBERG
BEDRUCKT. 103 ZÜRICH II

HOTEL-VERKAUF.
(847)
Hotel in Südtalien, Umgegend Neapel, hauptsächlich internat. Passantenpublikum, ist wegen Zurschiebung des bisherigen Besitzers sehr preiswert zu verkaufen. Näheres Kapital ca. 12,000—15,000 Mk. Für junge Anfänger sehr geeignet. Schnell entschlossene Reluktanten wollen Offerten an Pension Freimann, Santa Lucia 145 bis, Neapel, einsenden.

Das ganze Jahr
Frische Eier
liefern in jedem Quantum
Oesterlin & Co.
Luzern.
Für regelmässige Abnehmer Spezial-Offerte. (906)

Sehr billig zu verkaufen
Familienverhältnisse (Krankheit) wegen einer neuerbauten Hotel-Pension in anfallender Ortschaft im Bündnerland, direkt am Bahnhof. Nachweisbar gute Rendite. Sichere Existenz für junges Ehepaar. Anfr. an Postfach 10446, Chur. (846)

Hotelier Koch
Ausnahmegelgenheit zur Uebernahme in Genf zu sehr vorteilhaften Bedingungen, eines vortrefflichen (765)

Bierwirtschaft - Restaurant
von allem Ruf und grosser Rendite. Zahlungsmittelungen an tüchtigen Uebernehmer. Für nähere Auskünfte schreibe man Postfach 10741 Stand, Genf.

Hotelpacht in der Stadt Bern

Schweizer. Landesausstellung 1914.

In günstiger Geschäftslage, 2 Minuten vom Bahnhofe, ist ein neuerbautes Hotel garni, mit 50 Zimmern und 60—70 Betten, Speisesaal, Salon, Bädern, elektrischem Licht, Zentralheizung und Lift vorteilhaft zu pachten. Der Uebernehmer hat das Hotel-Inventar im Werte von ca. Fr. 40,000 käuflich zu erwerben. (841)

Der Antritt kann sofort erfolgen. Schriftl. Offerten unter Chiffre H 3896 Y an Haasenstein & Vogler, Bern.

VERLANGEN SIE ÜBERALL NUR **PALMA-ABSÄTZE** UNERREICHT ELASTIZITÄT u. DAUERHAFTIGKEIT!

KAUTSCHUK ABSATZ

SEEREISEN
mit dem Norddeutschen Lloyd

Nach New-York: Nächste Abfahrtszeiten:
via Southampton u. Cherbourg ab Bremen Kropf. Gedülte 27. Mai
via Southampton u. Cherbourg ab Bremen G'te Washg. 31. Mai
via Southampton u. Cherbourg ab Bremen Kais. Wilh. II. 3. Juni
via Southampton u. Cherbourg ab Bremen Prinz Fr. Wilh. 7. Juni
via Southampton u. Cherbourg ab Bremen Kais. Wilh. II. 10. Juni
via Neapel, Palermo u. Gibraltar ab Genua Berlin 29. Mai
Nach Brasilien und Argentinien. ab Bremen Erlangen 31. Mai
Nach Brasilien und Argentinien. ab Bremen Eisenach 7. Juni
Nach Algier und Gibraltar ab Genua Litzow 29. Mai
Nach Ost-Asien | via Neapel und ab Genua Pr. Eit Friedr. 29. Mai
Nach Australien | Port Said ab Genua Seydlitz 17. Juni
Nach Alexandrien, via Neapel. ab Marseille Prinz H'eb. 28. Mai
direkt. ab Marseille Prag-Luitp. 4. Juni
Mittelmeerfahrten — Polarfahrten — Vagabundagen — Reisen um die Welt.
Ferner regelmässige Abfahrten nach Philadelphia, Baltimore und Galveston.
Wegen Passage, Auswanderung und Gepäckexpedition wende man sich an die General-Agentur: Aktiengesellschaft
Meiss & Co., Schweiz. Reise-Agentur „Lloyd“, Zürich.
Bahnhofstrasse 40.
Filialen in St. Gallen, Luzern und Montreux. (73)

Champagne
Geiling
Französische Georges Geiling & Co A.-G.
Qualitäts-Champagner Reims u. Bacharach (809)

Franz Fassbind BRUNNEN
Butter- u. Eier-Grosshandlung
(Geschäftsgründung 1875) (849)

Telegramme: „COMESTIBLES“
Telephon: No. 10 und 64

1a Mai-Butter (garantiert frische, reine Naturbutter). | Zum Einsieden ist jetzt der günstigste Moment, indem am diese Jahreszeit die Qualität vorzüglich und der Preis an vorteilhaftesten ist. Bahn- und Post-Versand von 5 Kilo an.
1a Trink-Eier. — Küchen-Eier in nur bester Qualität und frischerster Ware.
Versand in Babnkisten von 1440, 720 u. 360 Stück, in Patent-Postkisten von 50, 100, 150, 180 u. 200 Stück.
Sowohl in Butter als auch in Eiern mache ich Lieferungsabschlüsse für die ganze Saison und stehe mit Spezialofferten gerne zu Diensten.
Billigste Tagespreise. — Tadellose reelle Bedienung.

Butter!

Unterzeichneter offeriert täglich frisch fabrizierte Centrifugen-Nidel- und Kochbutter prima Qual. in Stücken, wie folgender, zu äussersten Tagespreisen. (810)

Es empfiehlt sich bestens
Hans Schwarz
Butter u. Käse en gros
Landeron, am Bielersee.

OFFENFABRIK SURSEE
GASHERDE IN ALLEN GRÖSSEN
Nachweisbar sparsamste u. leistungsfähigste aller Systeme

Herrschaftliches Landhaus im Schwarzwald (806)

zwischen Triberg und Schönwald, 10 Minuten von den berühmten Wasserfällen, 1/2 Stunde von Triberg entfernt, 930 m. über dem Meere, mit 12 Zimmern, 5 Kammern, Küche, Keller und Zubehör, 2 Ställen und grossem Schopf, ist billig zu vermieten, zu verpachten oder zu verkaufen. Das Anwesen eignet sich zum Kuraufenthalt während der Sommermonate oder als

Fremdenpension
während der Sommer- und Winteraison. Das Anwesen ist vollständig neu hergerichtet. Nähere Auskunft ert. Rechtsanwalt W. Werlein Triberg, badisch. Schwarzwald. (818)

Hotelpacht oder Direktion
sucht tüchtiger älterer Oberkellner (Schweizer), kautionsfähig, mit prima Referenzen. Offert. sub Chiffre Z 199 Ch an Rudolf Mosse, Chur. (816)

Erfahrener **Hotel-Direktor**
gegenwärtig und seit einigen Jahren erstklassiges Hotel im Engadin leitend, und welcher mehrere Jahre die Direktion Hotels ersten Rangs in Italien und Deutschland mit Erfolg inne hatte, sucht für die nächste Winteraison die Direktion ein. grösseren Hotels oder ein Hotel mit ca. 80 bis 100 Betten pachtweise zu übernehmen. (779)
Gefl. Offerten unter Chiffre Z. B. 19277 an d. Annonc.-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Chef de cuisine
erste Kraft, gesetzten Alters, seriös, von gutem Charakter, sparsam, (803)
sucht Saisonstelle.
Off. unter Chiffre Z. 197 Ch. an Rud. Mosse, Chur.

Hotel-Directrice. Gesucht
wird zum sofortigen Eintritt eine Hotel-Directrice in ein kleineres Bad-Etablissement. Nur solche wollen sich melden, welche über Ia. Referenzen verfügen. Off. unter Chiffre Z. N. 13038 an die Annonc.-Exped. Rudolf Mosse, Zürich. (855)

Steigerungspublikation.

Hotel-Pension.

Zum Zwecke der Aufhebung des Miteigentumsverhältnisses zwischen den Firmen **Giavina & Cie.** in Lausanne und **X. Bächler & Cie.** in Luzern, bringt der unterzeichnete Notar **Dienstag, den 20. Mai 1913, nachmittags 3 Uhr**, im Gesellschaftsbaus zum Maulbeerbaum in Bern an eine freiwillige und öffentliche

Steigerung:
eine Besizung an der Effingerstrasse im Stadtbezirk Bern gelegen, enthaltend:
1. ein unter No. 6a für Fr. 162,700.— geschätztes und brandversichertes Gebäude;
2. den Grund und Boden, worauf dieses Gebäude steht, Parzelle 712, Flur C, im Halte von 3,58 Aren.
Grundsteuerschätzung Fr. 224,400.—

Die Besizung Effingerstrasse 6a befindet sich in ruhiger, angenehmer Lage in nächster Nähe des Bahnhofes. Das Gebäude ist neu erstellt und mit den modernsten Einrichtungen versehen. In demselben wird seit längerer Zeit mit grossem Erfolg ein Hotel mit Pension betrieben. Platz für 40 Betten, Salons, Speisezimmer, Bureau und alle notwendigen Dependenzien.
Einem allfälligen Erwerber bietet sich Gelegenheit, das gesamte Hotelinventar zu einem äusserst billigen Preis zu erwerben.

Strebsamen Fachleuten bietet das Objekt schon mit Rücksicht auf die bevorstehende Landesausstellung und die vorzügliche Lage eine sichere Existenz. Die günstig gehaltenen Steigerungsbedingungen können beim unterzeichneten Notar eingesehen werden, der auch jede weitere Auskunft bereitwilligst erteilt.

Bern, den 25. April 1913.
Der Beauftragte:
Liebi, Notar,
37 Schauplatzgasse 37.

Electro-Servus

der solide und kräftige elektrische Staubsauger
wird von Fachleuten aufs Beste empfohlen.

Verlangen Sie Prospekt.
Preis: nur Fr. 450.—
Gewicht: ca. 13 1/2 kg.
Electro-Servus-Vertrieb
Zürich II
Tollstr. 9. *Tel. 7495.

Asti spumante Cora champagnisé.

Concessionaires pour la Suisse:
Streit & Goldschmid, Berne. (801)

Konsultieren Sie, bitte, vor jedem Einkauf von eidgenössisch kontrollierten Goldwaren und Uhren
unsere reich illustrierten Haupt-Kataloge pro 1913 mit 1675 photogr. Abbildungen, gratis und franko; er wird Ihnen die Wahl Ihrer Geschenke in jeder Preislage zum Vergnügen machen.
E. Leicht-Mayer & Co., Luzern, Kurplatz No. 64

Martini-Automobil

Landulet, 6—7plätzig, tadellos erhalten, starker Motor, billig zu verkaufen. Offerten sub Chiffre Z. P. 12065 an die Annonc.-Expedition **Rud. Mosse, Zürich.** (752)

EAU MINÉRALE MONTREUX ALCALINE (801)

Kauf, Pacht oder Direktion eines Hotels
sucht Chiffre Z. R. 9187 durch die Annonc.-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (842)

Neuchâtel Châtenay
Maison fondée en 1798
Marque des Hôtels de premier ordre. (438)
à Paris: J. Werth, 41 Rue des Petits Champs
à Londres: J. & R. McCracken, 10, Bush Lane, Cannon St. E.
à New-York: Cusulier Company 407-402 West 33rd Street.
DÉPOSÉ.

DESSERT-ARTIKEL. WAFFELN :: BISCUITS :: ZWIEBACK

Anerkannt vorzüglichstes Fabrikat.

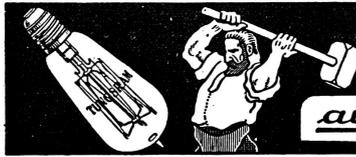
Bitte Muster und Kataloge verlangen.

Aktiengesellschaft vormals Rooschütz, Heuberger & Cie., Bern.

(540)

Warnung.

Kaufen Sie kein Hotel ohne den Vermerk eines Fachmanns in der Zeitschrift. Das Hotel... in Genf, 4 rue Petitot (Hotellerie-Gesellschaft) stellt Ihnen einen solchen zur Verfügung. Die Kosten sind gering und dürfen durch kompetente Ratschläge und Wink reichlich aufgewogen werden. (317)



TUNGSRAM-DRAHTLAMPE

aus gezogenem Draht unverwundlich

LOUIS BAUER, BASEL, Telephon 5526.

Hotel

In der Gegend vom Genfer See, wegen vorgerücktem Alter und alleinstehend, ein modern eingerichtetes Hotel mit Wintersport- und Sommerhaus, billig unter günstigen Bedingungen. (491)

zu verkaufen.

Anfragen befördert unter Chiffre Z. J. 9609 die Annoncen-Expédition Rudolf Mosse, Zürich.

Naturwein.

per Hekto
 la Tessiner Rotwein . . . à Fr. 30.-
 la Italien, Tischwein . . . 38.-
 la Stradella (weiss) . . . 55.-
 la Toscaner . . . 50.-
 la Chianti (Tenuta Castellan) . . . 58.-
 la Chianti, extra (Ten. Ricassoli Brolio) . . . 70.-
 unfrank, ab Lugano, Must. grat.
 Gebr. Stauffer, Lugano.

Gemüseulturen A. G. Kerzers.

Versand von frischen Gemüsen jeder Art ab den eigenen grossen Kulturen.

Eigene grosse Treibereien Kälte- und Trockenanlagen Spezialitätlieferungen für Höhenkurorte franko per Post.
 Gefl. Preiscourante verlangen. (639)

Garantiert reiner **Berner Alpenrahm** Weltbekannt als Schlagsahne, zu Süsse-Speisen und Glaces **Höchst ausgiebig** infolge seines hohen Fettgehaltes **Unentbehrlich** für Hotels, Konditoreien und Pâtisseries

Feinstes Aroma — Grösste Haltbarkeit
 Zu beziehen in Delikatess-Geschäften oder direkt bei der **Berner Alpenmilch-Gesellschaft Stalden Emmental (Schweiz)** (748)

Neu! Konkurrenzlos! Neu!

Wanzen

samt Brut werden durch mein bis jetzt unübertroffenes Verfahren gänzlich, dauernd und geruchlos ausgerottet. Dieses Verfahren findet überall die vollste Anerkennung. Uebertrifft alle alten Systeme. 5-jähr. Garantie. Billige Preise. Versende auch erskl. Mittel gegen Schwabenkäufer, Russen, Mäuse und Ratten. Gefl. Aufträge nimmt entgegen. (718)

Die Zürcher Reinigungsanstalt G. Meier, Hildastrasse 7.

Die Tatsache dass der Zeitungshalter D. R. P. „Monopol“ + Patent der beste und billigste ist, ist vielen Hoteliers bekannt. Verwenden Sie nie ein anderes System, event. Nachweis von Lieferanten durch A.-G. Progressa, Dotzigen [Bern]. (508)

Menton - Côte d'Azur.

HOTEL neuf (non meublé), comprenant 54 chambres, pour hivernants, eau chaude et froide, chauffage central, ascenseur électrique, situé dans le plus chaud quartier de Menton, à Garavan, au à louer de suite Terminus du Tramway électrique, avec long bail. S'adresser à M. **Balestre Louis**, Pavillon Clarette, à Menton (Alpes-Maritimes, France). 739

Hotel-Wäsche

Wäsche-Fabrik **J. Kihm-Keller's Söhne** zur guten Quelle Frauenfeld

Herren-Wäsche Braut-Ausstattungen (176)

Eisschränke der **Neuzeit** Kühlanlagen und Konservatoren liefert in solider, von der einfachsten bis zur elegantesten Ausführung und neuester Konstruktion (Zs. 26 4 g.) **Eisschrankfabrik BILLER, BRECHT & Co., Zürich III** Engelstr. 45 (Trambahnhaltstelle Kalkreiterstr.) Teleph. 1444 Grosses Lager in allen Grössen. Kataloge und Preislisten kostenlos.

Trinkeier

liefert stets frisch Geflügelhof Waldrand (360) Altstätten (Rheint.)

PROPRER ZUCKER ZÜRICH Culmannstr. 33. (178)

Spieltisch- und Billardtische. J. Langenbach Nachf., Frankfurt a. M. Reineckstr. 21. Muster franko. (2)

Grossmanns editer Coburger Schinken mit der Schutzmarke **GROSSMANN COBURG** (514) Feinste weltbekannte Delikatessen. Spezialität: Hasenschinken für Export.

A vendre pour fin 1913

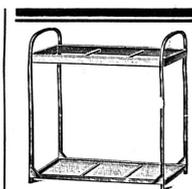
au-dessus de **Territet-Montreux** (altitude 600 m) **l'Hôtel Montfleuri** avec dépendances, ferme, terrasses, jardins, prés, bois, etc. (surface 936 a. 14 c.a.) Le tout dans une superbe situation ombragée et abritée. Centre de promenades. — A deux pas de la station du funiculaire **Territet-Montreuri**. — A proximité de villas et chalets. Grands locaux publics, 80 lits, chambres de bains, chauffage central, ascenseurs. — La propriété est divisible en 3 lots. S'adresser aux Agences immobilières: 839 **Vallotton-Golaz, Bujard, Veillard à Montreux.**

Salzbrunner Oberbrunnen

rain natürlich gefüllte Heilquelle (609)

Zu Hauskuren gegen **Katarrhe** der Atmungs-, Verdauungs- und Harnorgane Asthma sowie Folgen von Influenza Niedertagen in allen Apotheken und Mineralwasser-Handlungen Generalvertrieb für die Schweiz: Vereinigte Mineralwasserfabriken Bern, A.-G., in Bern.

Hotel-Office in Genf — zu vermieten (814) mehrere Hotels u. Pensionen. Sehr günstige Bedingungen. Uebernahme auf kommende Saison. Wir suchen ebenfalls einen Pächter mit Kapitaleinlage auf ein grosses Hotel im Elsass, das erste am Platze. Stetsfort vorteilhafte Offerten. Besuch in Genf erwünscht.



Guss- und schmiedeiserne Schirm- u. Garderobeständer

neueste Formen und reichste haltigste Auswahl. Treppen-Stühle, Fusskratzer zusammenlegbare Treppen. **Suter-Strehler & Co** Zürich.

Leg- u. Truthühner

nur das Beste, Rassebrüterei, Küken, Argovianer, Brut- u. Aufzuchtapparate. Katalog gratis. **Argovia-Geflügelzuchtanstalt (Stachelin), Aarau.** (466)

Billards

zu verkaufen. 2 Morgenthaler Billards, nur 6 Mon. gebraucht. Grösse: 1 m. breit, 2 m. lang. Preis Fr. 600, Ankauf Fr. 1200; ein solches 130 m. breit und 2,60 m. lang, Preis Fr. 800, Ankauf Fr. 1700. Näheres durch: **J. Schwelger, Architekt, Plattenstrasse 78, Zürich.** (826)

Hotel

mit ca. 40—80 Betten einzurichten. — Gelegenheitskauf, prima Spekulationsgeschäft. — Offerten sind direkt an den Verkäufer unter Chiffre **Z. J. 2313** an **Orell Füssli-Annoncen, Zürich**, zu richten.

In bekanntestem Saisonorte des oberbayr. Hochgebirgs ist hochmodern eingerichtetes, altrenommiertes

HOTEL

in bester Lage, mit hübschen Lokalitäten, 23 Fremdenzimmern, grossem Rückgebäude, Sommergarten, mit stark besuchten Kinobühnen, bei garantiert 6000 Mk. Mietnahme und 1400 hl. Bierauschank sofort nur besondere Umstände halber um den sehr reduzierten Preis von Mk. 128.000.— bei ca. Mk. 28.000.— Anzahlung zu verkaufen. Nähere Kosten, Aufschlüsse ort. unter No. 930 das beschriftete Handelsbureau Georg Karl, München, Bayerstr. 35/II., Spezialbureau für Immobilienverwertung.

Maison Ed. Ch. SUTER Montreux

Commerce de viandes. Fabrique de charcuterie. Installations „Up To Date“ Grand choix de charcuterie fine pour hors-d'œuvre. Jambons fumés. Jambons en boîte. Viandes fraîches du pays Importation directe de **VIANDES CONGELÉES** 1^{re} marque (Zs. Nr. 238.) Téléph. 78 Expéditions Télég.: Suters.

Pour un hôtel de montagne de 1^{er} ordre, 60 lits, on cherche (763) **Associé ou Commanditaire** avec apport de fr. 60.000. Garantie en 1^{re} hypothèque. Valeur de l'immeuble 120.000 francs. Adresser offres sous chiffre **J. A. 105** à **Rudolf Mosse, Montreux.**



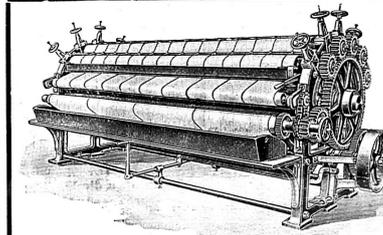
Thonet-Möbel

aus massiv gebogenem Holze für (640)

Hotels, Restaurants, Confiserien, Theater, Konzertsäle etc. Kataloge, Muster und Offerten durch

Gebr. Thonet BASEL.

Erfinder und Begründer der Bugholzmöbel-Industrie.



ED. HORST, Berlin NO 18

Höchste Strasse 4. Wäscherei- und Plätterei-Maschinen-Fabrik. Spezialität: **Komplette Wäscherei-Anlagen** für Hotels, Sanatorien, Krankenhäuser, Institute etc. Wasch- und Spülmaschinen, Centrifugen, Dampfmangeln, Plättmaschinen, Trockenapparate etc. Gasplätterei-Anlagen. — Ausarbeitung von Projekten. — Maschinen stets vorrätig. Kataloge gratis u. franko. — Kostenanschläge auf Verlangen. Generalvertreter für die Schweiz: **Ing. J. Hellenbroich, Aarau.** (572) Telephon 369.

Massenanpflanzung (jährlicher Import ca. 30 Waggons) von allen Arten **Palmen und Lorbeer-Bäumen** Kronen und Pyramiden Tisch- und Kübeldekörationspflanzen für jeden Zweck in reichster Auswahl Vorrat ca. 1500 Paar prima Lorbeerbäume zu konkurrenzlosen Preisen

Für Beschichtigung meiner Massen-Kulturen sind Interess. eingeladen. Grösste Spezialkulturen Auf sämtl. beschickten Ausstellungen mit allerersten Preisen prämiert

Massenanpflanzung von sämtlichen Gruppen- und Teppichbeepflanzen inkl. aller guten erprobten Neheiten. Vorrat ca. 500.000 Pflanzen in allen Grössen. Fortwährend grösste Treiberei von blühenden Dekorationspflanzen und abgeschnittenen Blumen. Beste und zuverlässigste Verpackung bei jeder Jahreszeit.

C. Baur, Grossversandgärtnerei, Zürich-Albisrieden Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands Illustrierter Katalog und Preisverzeichnis gratis und franko. K. Kultur anstalt: 45 Ebnetholzer, 14 belch, 21 m lange Zerst.-Opplikaner, 3000 Nücheltrester, 11 Joch, Kulturort

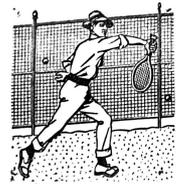
Trambahnhaltst. Albinenstrasse. TELEPHON 2576 (links) Telegraph-Adr.: Baumgärtner Zürich. TELEPHON 2575 (rechts)

Trockenluft-Kühlanlagen

(D. R. G. M. No. 460177 :-: + Patent angemeldet)

vollständig massiv, innen mit Plättchen verkleidet, unter Garantie für reine trockene Luft bei geringstem Eisverbrauch baut als langjährige Spezialität:

Michael Keim, Basel
Florastrasse 44 ☎ Telephone 5548



Lawn-Tennis-Zäune
aus Helvetia-Geflecht
das beste und billigste im Artikel.
Manverlange Kostenvorschläge
bei
Suter-Strehler & Cie.
Zürich. 1009

Reale, rote und weisse Ostschweizerweine

in unübertroffener Auswahl nach Lagen und Jahrgängen, wie auch. (1832)

Waadtländer, Walliser und bessere fremde Coupier- und Tischweine

beziehen Sie am vorteilhaftesten beim

Verband ostschweiz. landwirtsch. Genossenschaften Winterthur.

Gewissenhafte Bedienung aus einem sorgfältig gepflegten Lagerkeller von 10,000 Hektolitern. Keine Reisenden, aber durchaus billige Preise.
Man verlange Spezialofferten und Muster.

Vorzüge der florylin

Dauerhefe

florylin ist eine reine Brennerhefe
florylin ist widerstandsfähig, von unbegrenzter Triebkraft
florylin ist unentbehrlich für die Tropen
florylin liefert ein gesundes u. wohl schmeckend. Gebäck
florylin ist in allen Staaten patentiert

Dauerhefe-Ges. m. b. H., Berlin SW 11
Telegramm-Adresse: „Dauerhefe“-Berlin (549)

SWISS CHAMPAGNE BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL
Doux - Mi-sec - Dry - Extra-dry - Brut. (51)

Fort mit Waschbrett und Bürste!
Sie schaden damit nur Ihrer Wäsche.
Viel bequemer, billiger und besser waschen Sie mit Persil. Die Wäsche wird damit blendend weiss, frisch und dultig wie auf dem Rasen gebleicht.
Überall erhältlich, nie lose, nur in Original-Paketen.

Persil
das selbsttätige Waschmittel
Der grosse Erfolg!

HENKEL & Co., A.-G., BASEL
Auch Fabrikanten der „Henco“ Henkel's Bleich-Soda. (455)

Zentrifugenbutter
Der unterzeichnete Verband liefert vorzügliche Zentrifugenbutter in grösseren und kleineren Mengen.
Anfragen und Bestellungen sind zu richten an das Bureau in Rotkreuz. (738)

Verband zugerisch-, aargauisch- und luzernerischer Milchgenossenschaften.

Ochsenmaulsalat
stets frisch und feinst gewürzt, in Fässern, Töpfen und Portionen-Rüchsen empfohlen die sich. (478)

Sauerkraut- & Ochsenmaulsalatfabrik Rapperswil.

ETAT BELGE



LONDRES via OSTENDE-DOUVRES
Trois des splendides steam. à Turbines, de cette ligne: „La Princesse Elisabeth“, le „Jan Broyder“ et le „Pleier De Coninck“ détiennent le record de la vitesse des paquebots entre l'Angleterre et le Continent. Télég. Marconi et service postal public et bord. Renseignements et guides gratuits; Agence Etat Belge Albagraben 1, Bâle.

Exposition Universelle Gand 1913 (38)

Hotel

kleineres, prima Lage, an erstklassigem Verkehrsplatz des Oberlandes zu verkaufen.
Im Parterre zu Jahresbetrieb geeignet. Antritt eventuell sogleich. — Öl, unter Chiffre H. 2553 X, an Hansensstein & Vogler, Bern. (57)

Brotabfälle kauft stets (4)
Geflügelhof Waldeck
Wachwil a. Zugersee.

ATELIER F. GARTENKUNST
EKLINGELFUSS, WOLLISHOFEN
ENTWURFS- UND AUSFÜHRUNG VON GARTEN-UND PAVILLONEN (416)

Ein praktischer Wegweiser zum Einkauf von **Orient-Toppfchen**. Reich illustrierte Broschüre gratis durch **Toppfchenhaus Eberhard**, F. R. 201, denastasse 1, Frankfurt a. M.

Chambre de Travail.
Bureau de placement gratuit.
Instituée par les lois du 19 oct. 1895 et du 14 oct. 1911 rue du Temple 10, Genève.
Service spécial pour hôtels, pensions, restaurants, cafés. Téléphone 3161. (1782)

Rideaux
Tous les Genres
J. Sträheli & Co. St. Gallen (1801)

Stanol- und Flaschenkapsel-Fabrik
Zimmerli, Nyffeler & Cie. Kirchbruggen.
Flaschen-Kapseln in allen Grössen und Farben.
Stanol weiss gefärbt, glatt, desinfectiert, leicht zu befeuchten, zerfällt in Wasser, Bleifrei, Bleipfropfen.
Verpackungsmaschinen (402)
Master and Prellisen gratis und franco.

Optisches Institut W. KOCH
vormals Th. Ernst.
Bahnhofstr. 11 **Zürich** Kantonalbank
Gegründet 1858 ☎ Telephone 4375

Beste Bezugsquelle für (738)
Feldstecher : Jagdgeläser : Fernrohre
Aussichts-Fernrohre

Vertretung der rühmlichst bekannten **Zeiss-Fabrikate.**
Zeiss-Prismengläser sind unübertroffen an Lichtstärke und Plastik.

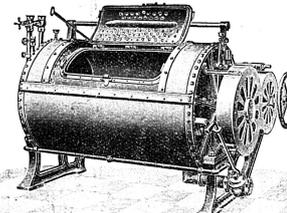
Errichtung meteorologischer Wetterstationen
Barometer — Thermometer — Hygrometer
Höhenmessbarometer und Touristenkompass.
Ausführliche Kataloge gratis. Auswahlsendungen.




Hotel-Wäscherei-Einrichtungen
für Hand- oder Kraftbetrieb, mit und ohne Aufstellung eines Dampfkessels (Hochdruck oder Niederdruck), sowie Desinfektionsanlagen etc. liefert seit Jahrzehnten in erstklassiger Ausführung

Forster Wäscherei-Maschinenfabrik Rumlsh & Hammer, Forst-Laufitz

Vertreten in Zürich durch
Herren Gersbach & Cie.
Sihlfhofstrasse 9. (206)



Prospekte und Empfehlungskarten
in moderner und geschmackvoller Ausführung bei zivilen Preisen empfiehlt
Schweiz. Berlags-Druckerei G. Böhm :: Basel.

Teller-Abwaschmaschine „TORNADO“
(Patent E. Maurer).

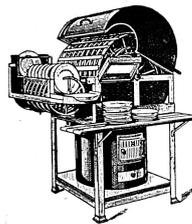
Konkurrenzlos!

Die Maschine „TORNADO“ reinigt und trocknet glanzhell in 10 Minuten 200—250 Teller, wobei allen Anforderungen der Hygiene weitgehend Rechnung getragen wird.
Kein Bruch mehr und absolute Schonung der feinsten Dekorationen.

Die Maschine kann von jedem Kind bedient werden, wodurch die lästige Frage, richtiges Spülpersonal zu finden, glänzend gelöst wird. **Grosse Personal-Ersparnis!** (836)

Alle diese Vorteile tragen dazu bei, die Maschine in kürzester Frist zu amortisieren.
Ausführung für folgende Heizungsarten: Dampf, Gas, Kohlen oder Holz und Heisswasserzirkulation.
Die Maschine „TORNADO“ wird 30 Tage auf Probe geliefert ohne jegliche Kaufverpflichtung.

Prima Referenzen stehen zu Diensten.
Fabrikation und Generalvertrieb:
J. Lütolf, Monbijoustrasse 8, Bern.



Zürcher & Zollikofer
tulle étamine
Rideaux
guipure tulle (188)
ST-GALL.

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikanisches System Fresh.
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher. Hunderte von Anerkennungs-schreiben. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Rechte auch selbst in Hotels und Restaurant-Buchführung etc. Ordre verschickteste Bücher. Gabe auch nach auswärts.
Alle Geschäftsbücher für Hotels auf Lager.
H. Frisch, Zürich I
Bücherexperte (4174)

Hygienische Bedarfsartikel und Gummiwaren
in bekanntester Auswahl. Spezialmarke „Obsteler“ Ia. per Duz. Fr. 5.50. Preisliste mit 60 Abbildungen gratis und franco verschi. (1427)
Sanitätsaus B. Hübscher.
Seefeldstr. 98, Zürich V.

EXTRACT MONOPOL
Feinste Tafelsauce
bestes Kohlhilfsmittel
A. G. MONOPOL
Gutenberg (Kt. Bern)

Mehr Geld
verdienen Sie am Kaffee begrösster Zufriedenheit Ihrer Gäste, wenn Sie **Himpels Kaffee-Extrakt** mit **Himpels Löwen-Kaffee-Mischung** verwenden. In feinsten Häusern seit 1830 eingeführt. — Verlangen Sie Offerten von **Gustav Himpel, Rapperswil.** (479)

Hotelverkäufe
In- und Ausland besorgt prompt seit 1871. OFFICE in GENÈVE, A. rue Pavillon, (Grossverkauf von Hotels) von Hoteliers für Abzug Verkauf von Hotels) alle Kautionsgebühren, Grunderwerb, Makler und alle Interessanten Offerten an schriftliche Karten.

MAISON FONDÉE EN 1826

SWISS CHAMPAGNE



MAULER & C^{ie}
au Prieuré St-Pierre
MOTIERS-TRAVERS

Kirschdestillation
Landtwing Jos.
Nachfolger v. Gebr. Reding
Aeltestes Spezialhaus in Schwyz
Import: (614)
Rhum, Cognac, Vermouth

Offenbacher Sprudel
Wir beehren uns hiermit zur Kenntnis zu bringen, dass wir den **General-Vertrieb** des berühmten **OFFENBACHER SPRUDEL** (Kaiser Friedrich Quelle) für die ganze Schweiz übernommen haben. **Offenbacher Sprudel** ist ein kristallklares Edelwasser von hervorragender glücklicher Mineralisation, rein und edel im Geschmack, selbst dem schwächsten Magen bekömmlich, weil die den Magen belastenden Erdsalze (Kalk und Eisen) nur in kleinen Spuren vorhanden sind. Hervorragende medizinische Autoritäten empfehlen den Sprudel in warmen Worten. Der Qualität entspricht die äusserst saubere und schöne Packung in hellen Flaschen. Allen Hotel- und Restaurationsbesitzern, die Wert auf ein preiswertes Qualitätswasser legen, welches auch äusserlich jeder Tafel zur Zierde gereicht, empfehlen wir den Bezug des **Offenbacher Sprudel**, für dessen Lieferung wir mit billigstem Angebot zur Verfügung stehen. Anfragen erbitten: **F. Hürlimann & Co., Zürich II., Seest. 321.** Telegramm-Adresse: „Rosedes Zürich“

Schutzmarke für



Alpacca - Silber I.

Berndorfer

Schutzmarke für



Reinickel ::

Metalwaarenfabrik

Arthur Krupp, Berndorf :: Nieder- :: Oesterreich

Schwer versilberte
**Bestecke und
Tafelgeräte**
aus Alpacca - Silber ::
Preislisten frei!



Rein - Nickel -
**Kochgeschirre
Kunstbronzen**
Preislisten frei!

Niederlage für die Schweiz:

LUZERN: Schweizerhofquai 1 (Engl. Hof)

Weinhandlung
Albert Bächler & Cie
GEGRÜNDET 1843
Kreuzlingen

Spezialität:
FEINE OSTSCHWEIZER- & TIROLER-WEINE

GENERALAGENTUREN FÜR DIE SCHWEIZ VON

J. CALVET & C^{ie}, BORDEAUX
FÜR BORDEAUXWEINE

BEAUNE - CÔTE D'OR ::
FÜR BURGUNDERWEINE

COGNAC
FÜR COGNAC

HERM. TRAPET, BONN & RHEIN
FÜR RHEIN- & MOSEL-WEINE.

CHAMPAGNE
HEIDSIECK

MAISON FONDÉE EN 1785
KUNDELMANN & CO^{ie}
REIMS

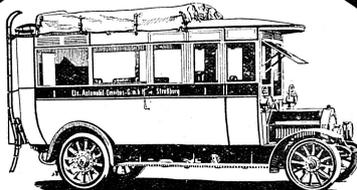
CHAMPAGNE

PIPER-HEIDSIECK

MAISON FONDÉE EN 1785
KUNDELMANN & CO^{ie}
REIMS

SAURER

AUTOMOBIL-OMNIBUSSE



46
ERSTE
PREISE

46
ERSTE
PREISE

ADOLPH
LENDAU-ARBON



SAURER
SURESNES (PARIS)

VERLANGEN SIE
RORSCHACHER
GEMÜSE & FRÜCHTE-CONSERVEN
ANERKANNT FEINSTE MARKE

Selbstgekelterte, feine

Neftenbacher u. Ostschweiz. Weine

sowie prima Tiroler, Waadtländer Walliser, Burgunder und Bordeaux

in Gebinden und Flaschen, empfehlen zur gef. Abnahme (1823)

Joh. Steiner A.-G., Weinbau u. Weinhandel **Neftenbach.**



Garten- u. Terrassenmöbel

in Eisen, Holz und Rohr

Stühle :: Tische :: Bänke

Spezialität für Garten-Restaurants

in bekannter, solider und feiner Aus-

föhrung. Grösstes Lager.

Suter-Strehler & Cie., Zürich.
(1007) Fabrik eiserner Möbel.

Société Suisse de Distributeurs
□ automatiques de papiers □
à VEVEY. (543)

Conditions avantageuses pour four-
nitures de boîtes et de papier pour
water-closets. Papier de toute
l'équal., très solide et de grand for-
mat. Par l'emploi de ces appareils, on
évite le gaspillage et l'humidité du
papier, auquel on conserve toute
sa propreté.

Poignées hygiéniques de 50 Serviettes,
recommandées aux militaires, touristes, etc.
La plus ancienne maison pour
ces fournitures en Suisse.

Hotel-Kaffeemaschinen

„Mokka“



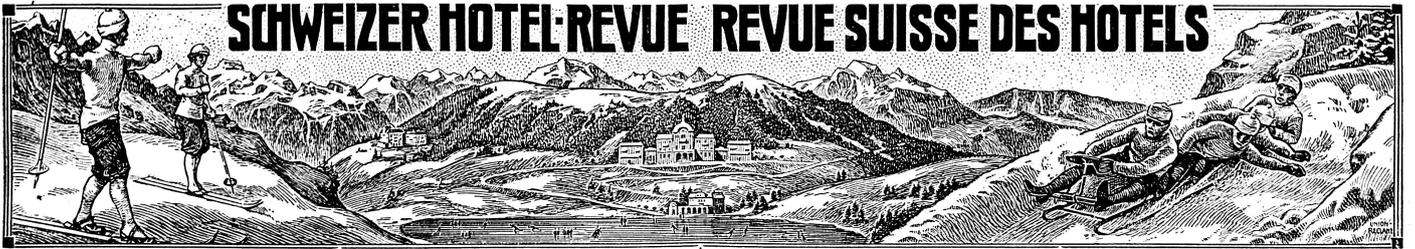
(Za. 1819 g.)

Ohne Kaffeesack! Ohne Filtrierpapier!
Ohne künstlichen Druck! Vollständige Aus-
nutzung des Kaffees! Einfache Behandlung!
Leichte Reinigung!

Bielmann & C^o, Luzern
Hotellküchen-Einrichtungen.

HOTEL-LIFTS SCHINDLER & C^{ie}, LUZERN

Aelteste Spezial-Aufzügefabrik der Schweiz. Gegr. 1874



SCHWEIZER HOTEL-REVUE REVUE SUISSE DES HOTELS

Le commerce extérieur de la Suisse en 1912.

(Son accroissement coïncide avec le développement bienfaisant du tourisme.)

(Résultats définitifs.)

Nous extrayons de « Bulletin commercial et industriel suisse » les indications suivantes qui démontrent lumineusement tout ce dont l'industrie suisse en général est redevable au tourisme, à l'industrie suisse des hôtels et aux efforts conscients d'une élite de citoyens toujours sur la brèche pour répandre au loin la renommée de nos beautés alpêtres:

« Les chiffres définitifs du commerce spécial de la Suisse en 1912 viennent d'être publiés. Ils indiquent une importation totale de francs 1979,1 millions, et une exportation totale de fr. 1357,6 millions.

Renvoyant le lecteur aux tableaux et aux renseignements généraux que nous avons déjà fait paraître dans notre numéro du 1er mars sur la base de la publication provisoire de la Direction générale des Douanes, nous voulons les compléter par quelques indications sur la provenance et la destination des produits échangés.

L'empire allemand continue à tenir le premier rang parmi nos fournisseurs. Ses importations en Suisse ont dépassé de 65,7 millions de francs (32,7 pour cent). En 1910, l'importation allemande en Suisse valait 565,7 millions et en 1911, 581,4 millions. L'exportation suisse en Allemagne est loin d'atteindre la moitié de cette valeur: en 1910, elle était de 270,1 millions de francs, en 1911, de 274,8 millions, en 1912, de 307 millions. On voit donc que si l'Allemagne est une bonne cliente de la Suisse et occupe la première place parmi nos acheteurs, elle a, de son côté, un très grand intérêt à maintenir avec notre pays des relations économiques cordiales.

C'est la France qui occupe le second rang parmi les fournisseurs de la Suisse. Elle nous a vendu pour 346,6 millions de produits en 1910, pour 339,6 millions en 1911, et pour 376,3 millions en 1912, ce qui la laisse bien loin derrière l'Allemagne.

L'Italie a importé en Suisse pour 192,6 millions en 1912, et l'Autriche-Hongrie pour 122,3 millions. Nos quatre voisins ont fourni à la Suisse, en 1912, le 67,63 % de ses importations totales, soit 1338,4 millions sur 1979 millions.

A l'exportation, cette proportion n'est pas la même. La Suisse a vendu en 1912 à l'Allemagne pour 307 millions de francs, à la France pour 137,9 millions, à l'Italie pour 90,6 millions, à l'Autriche-Hongrie pour 88,6 millions, ce qui fait au total, pour nos quatre voisins, 624,2 millions de francs, équivalant à 45,98 % de notre exportation totale.

La Grande-Bretagne, qui ne nous vend que pour 116,7 millions de francs de produits (99,8 millions en 1911, 112,6 millions en 1910) nous a achetés, en 1912, pour plus de 230 millions de francs, ce qui la place au second rang de nos clients, abstraction faite des colonies anglaises, qui absorbent encore pour 75 à 80 millions de francs de produits suisses; si on les ajoute à ceux que consomme la métropole, on arrive à un chiffre à peu près égal aux achats de l'empire allemand en Suisse.

A ces quelques constatations que nous compléterons lorsque aura paru le rapport que la Direction générale des douanes publie chaque année sur notre commerce extérieur, nous voulons en ajouter une qui offre un intérêt spécial pour ceux qui liront la lettre qu'on trouvera plus loin de M. le consul général Henri Martin, à Montréal. Nos exportations au Canada continuent à se développer de la manière la plus réjouissante. Elles s'élevaient à 21,8 millions de francs en 1910, à 24,4 millions et nous avions tout lieu de croire qu'en suite de l'amélioration qui a été apportée à l'organisation de notre représentation officielle au Canada et des efforts du nouveau consulat général à Montréal, nos exportations grandiront dans une mesure encore plus réjouissante à l'avenir. Une fois de plus nous engageons nos industriels à ne pas négliger ce marché lointain.

L'année de l'élection présidentielle aux Etats-Unis et certaines mesures administratives de la douane américaine, dont a parlé notre correspondant de St-Gall, nous ont valu une nouvelle diminution de 6 1/2 millions de notre exportation pour les Etats-Unis. En 1911 déjà, elle était tombée à 142,2 millions (contre 143,9 en 1910). En 1912, notre exportation n'est plus que de 135,6 millions. Nous constatons en revanche un nouveau progrès réjouissant de nos exportations en Australie (16,5 millions contre 12 en 1911 et 9,3 millions en 1910).

Plus près de nous, l'Espagne a augmenté de 4,5 millions ses achats en Suisse (27,2 millions), en même temps qu'elle augmentait de 5,6 millions ses propres exportations en Suisse (30,4 millions en 1912 contre 18,5 en 1910 et 24,7 millions en 1911).

L'Europe, au total, nous a vendu le 86,08 % de nos achats à l'étranger; elle a absorbé le 74,82 % du total de nos exportations.

« L'Amérique nous a fourni le 8,86 % de nos importations et a acheté le 18,06 % des produits exportés par la Suisse. »

Qui osera soutenir encore après cela que la statistique n'est pas une belle chose! Plus personne assurément. Aussi, honni soit désormais l'hôtelier qui ne se découvrirait pas devant cette science abstruse qui nous fournit des arguments de quoi assommer sans réplique nos pires adversaires.

En effet, quel a été le peuple qui, le premier, a su découvrir les mérites de notre sol aride? Qui, depuis ce jour, nous est resté fidèle? Qui aime nos montagnes d'amour? Qui les a chantées? Qui en a évoqué la majesté grandiose? A ces questions, la réponse est facile et tout écolier la saurait donner d'emblée. L'Anglais. Oui, le peuple anglais fut est et restera notre premier et notre dernier ami et les liens qui nous lient quoique invisibles au commun des mortels, n'en resteront pas moins à jamais inaltérables. Cette amitié réciproque se traduit de mille et mille manières. La plus vulgaire de toutes, mais celle qui frappe le plus, nous est fournie aujourd'hui par cet extrait de la statistique officielle fédérale. C'est l'argent; l'argent, sous forme de produits échangés, d'achats et de ventes; le vil argent bel et blanc que les poètes méprisent, mais dont, hélas, je le regrette pour eux comme pour moi, ils ne peuvent, ni ne savent se passer.

Les Anglais, qui ne nous vendent que pour 117 millions de francs de produits, nous en ont acheté en 1912 pour plus de 230 millions de francs. Honneur à eux, car ils nous font bien voir, contrairement à ce que prétendent nos adversaires, aux phrases, quand il s'agit de dénigrer notre industrie, toujours creuses et toutes pareilles, que les soi-disants ravages du tourisme ont des limites utiles.

L'Angleterre se place seconde parmi nos clients et la France qui la suit est en retard sur elle, pour ses commandes, de près de 100 millions. Où sont-ils nos acharnés contradicteurs pour que nous puissions leur mettre ces chiffres sous les yeux! Sont-ce ou non des preuves convaincantes cela? Et pour ceux qui doutent encore, faut-il leur répéter que, si l'on ajoute à la totalité de nos ventes aux frères, frères, sœurs, cousins, parents, etc., des touristes anglais, la totalité de ce qui prend le chemin de leurs colonies — 75 à 80 millions — on arrive à un chiffre qui contrebalance celui des achats que font chez nous les 65 millions d'habitants de la blonde Germanie.

Il faut avouer que l'on gagne beaucoup à être connu de ses contemporains. La statistique, malheureusement, ne nous parle que d'argent et, c'est malheureux cela. Que ne nous apprend-elle tout ce que nous devons à nos visiteurs sous une forme ou sous l'autre, tout surtout ce qu'ils nous doivent et ont appris de nous, tout ce qu'ils nous ont emprunté de nos idées, de nos mœurs, de notre manière de vivre.

Il ne faudrait pas croire que tous ceux qui nous visitent émettent sur nous les mêmes idées que ces bons Parisiens que va écouter, à ce qu'il semble avec tant de plaisir, monsieur Robert de Traz, dans ces villas Dubochet qui ont le tort de lui paraître si laides, à Caux, durant la saison d'hiver. Ce pauvre monsieur se frappe de ce que ses bons amis « les Parisiens ironiques » se moquent, avec une verve impuissable, de notre lourdeur, de notre accent et des pourboires que nous acceptons. Ils ont, à l'entendre, de l'estime pour nous, en tant que bergers, portiers d'hôtel ou garde-malades. Notre pays est, paraît-il, pour eux, un endroit de cliniques et de funiculaires, et ils ignorent ou dédaignent ce que nous produisons de « supérieur et de désintéressé ».

Ah! nous y voilà. Ils ignorent tout ce que nous produisons de « supérieur et de désintéressé ». C'est là ce qui froisse ces messieurs, sans doute. Les étrangers ne viennent pas chez nous pour y goûter leurs produits, ils n'y viennent que pour se repaître de beautés naturelles; ils n'y viennent que pour y admirer la grandiose nature dont la magnificence les éblouit à un tel point, qu'ils n'ont plus d'yeux pour s'apercevoir qu'il en est qui attend humblement leurs louanges, pour tout ce qu'ils ont produit de « supérieur et de désintéressé ». Ces « bons Suisses » que ne font-ils

comme les Alpes? Que ne s'imposent-ils eux-mêmes à la louange? Que ne forcent-ils à l'admiration? Que n'appellent-ils dans le cœur de leurs auditeurs la douce extase? Hélas, le Saint-Livre a dit: « Il y aura beaucoup d'appelés, mais peu d'élus ». Et, c'est ce qui nous arrive! Nombreux sont les appelés, mais combien rares, les élus! Combien rares ceux qui savent aller fouiller au fond des âmes blâsées pour y faire jaillir l'étincelle endormie! Combien rares! Combien rares! Et la vie s'écoule lente, monotone, sans qu'aucune grande voix de chez nous ne vienne secouer, faire vibrer les Parisiens ironiques et les Anglais moroses. Et la famille Profit de Benjamin Vallotton se multiplie tous les jours davantage.

A qui la faute? Aux hôteliers peu-être? Non! Ceux-ci font leur devoir, bien simplement. Grâce à eux, l'auditoire est là, prêt, ne demandant pas mieux que d'apprécier. Mais quoi, puisqu'il n'apprécie pas et que rien ne s'impose à son appréciation, qu'y peuvent les hôteliers! Ils ne peuvent pourtant le fabriquer ce génie universel qu'invoque monsieur de Traz, et qui doit dire tout ce que d'autres ressentent, mais ne savent hélas exprimer. Ah! Quand viendra-t-il, s'écrie monsieur de Traz, cet enfant, cet adolescent, ce jeune homme qui saurait dire tout ce qui chez nous mérite d'être dit! Qui sait? Peut-être existe-t-il à cette heure!

C'est là un souhait sincère qu'on ne peut qu'admirer et pour lequel on ne peut également que féliciter son auteur, mais, en même temps, on se doit de dire que, s'il existe, ce « génie universel », il devrait se hâter d'apparaître, car notre pauvre Suisse, à en juger par ce qu'écrivait monsieur de Traz et d'autres, est bien malade. D'un côté, les hôteliers, bâtisseurs enragés de Palaces énormes, grandioses; de l'autre, les industriels affairés, créateurs de lacs-barrages, d'usines électro-chimiques, etc., destructeurs de chalets et de pâturages.

Ces industriels, amants des grandes cheminées fumantes, ont juré la mort de l'Alpe. Ils ne le veulent plus seulement enlaidie, ils la veulent détruite; ils la veulent ensevelie sous un ciel d'eau. Et les petites fleurettes qui, depuis des siècles, la-bas, à Barberine, écoutent, corolles gentiment ouvertes, le babillard des ruisseaux et le murmure des torrents, pendant qu'au-dessus d'elles, bien haut là haut, les nuages courent et s'accrochent aux monts comme pour contempler en passant cet endroit idyllique, les petites fleurettes tendres mignonnes, vont mourir. C'est en vain qu'à des générations d'humains, elles auront prodigué les trésors de leur âme. C'est en vain que depuis que le monde est monde, que depuis que l'Alpe est libre, elles auront exprimé leur muette et adorable prière, la prière des petites fleurs tournées vers le soleil. C'est en vain que des siècles durant l'Alpe aura été pour la liberté errant entre les monts un asile joli au sein duquel ses admirateurs venaient chercher le recueillement, au sein duquel ils aimaient à se pénétrer du langage austère divin des torrents écumeux, fidèles consolateurs!

Tout cela va mourir, parce que ceux qui en avaient la garde, ont troqué l'âme de l'Alpe contre un peu de vil argent. Ah! l'argent! Ce terrible maître. Que peuvent contre lui les appels émus, les souvenirs? Rien. Il tue tout, même les choses les plus sacrées, même l'Alpe et son chant et son silence et sa grandeur et sa majesté jusque-là éternelle. Il tue tout, sans pitié ni merci, même le rêve de l'exilé désormais troublé par la crainte, vivante maintenant, de retrouver souillé tout ce qu'il a laissé derrière lui d'indoubliable, de sacré. Et le père qui revient au village et trouve son Alpe aimée disparue sous les eaux pendant que le torrent captif gémit dans les longs tuyaux noirs, le père soupirer; c'est un peu de son rêve qui s'envole, un lambeau de son âme qu'on lui arrache brusquement. Que faire? Demain peut-être, il ne saura plus ce qu'est le rêve, le père des montagnes; devenu ouvrier dans la noire usine, il épousera les rancunes et les haines; il deviendra le prolétaire pour qui tout est mort hormis l'humble devoir qui le rive à sa chaîne. Et le mystère de l'Alpe aura vécu.

Pauvre, pauvre Suisse! Combien de temps encore vas-tu rester le joyau de l'Europe, le joyau qu'on admire et que chacun aujourd'hui dans le grand univers veut avoir vu une fois au moins! Avant que de mourir!

Qui sait? Pourtant, espérons; espérons qu'à l'avenir, que bientôt, on instituera, aussi en Suisse, des lois imposant le respect des sites. Espérons que l'on ne s'en tiendra plus à des vœux platoniques et que l'on aura à cœur d'établir avant tout, comme règle immuable, que le respect de nos sites pittoresques doit primer toute autre considération.

Dans la lutte entre les industries, filles de la houille blanche, et la conservation au point de vue pittoresque de nos cours d'eau, de nos torrents, de nos pâturages et de tout ce qui constitue nos richesses naturelles, le législateur doit avoir le droit et le devoir d'intervenir. L'exemple de la Chambre française qui, dernièrement, a adopté un amendement aux règlements relatifs à l'établissement des usines hydrauliques peut nous servir.

Voici la teneur de cet amendement:

L'arrêté que prend le préfet en application de l'art. 12 de la loi du 8 avril 1898 pour autoriser la dérivation des cours d'eau non navigables ni flottables, déterminera, après consultation obligatoire des ministres de l'agriculture et des beaux-arts, le Conseil général du Département entendu, les conditions nécessaires à la protection des paysages, et fixera notamment le minimum de débit à laisser dans ces cours d'eau pendant la période du tourisme.

En ce qui concerne les dispositions portées au présent article, cet arrêté devra être motivé et les motifs ne devront s'inspirer que de l'intérêt général de l'industrie et de la protection des sites et paysages.

A quand chez nous une loi semblable pour forcer au respect de tout ce que la nature a créé dans les Alpes de paysages superbes?



Pour distinguer la margarine du beurre.

La Nature indique le moyen suivant pour reconnaître la margarine du beurre.

On emploie dans les laboratoires de chimie diverses méthodes, pour la plupart extrêmement longues, délicates et compliquées: encore parfois, quand la fraude est savante et discrète, le chimiste-expert ne peut-il pas affirmer la présence d'un peu de margarine dans les mélanges de beurre. C'est dire que toutes les recettes de bonne femme publiées à ce sujet n'ont aucune valeur. L'amateur ne peut donc songer à apprécier lui-même l'origine d'un beurre suspect. Toutefois, il existe une méthode d'essai, toujours employée par le chimiste, pour être effectuée sans matériel coûteux et sans connaissances spéciales: les inspecteurs officiels du commerce des beurres l'emploient tous, et elle leur permet de s'exécuter à bon escient aux laboratoires de l'Etat les échantillons qu'ils prélèvent dans les halles et marchés.

Pour déterminer la « température critique de dissolution dans l'alcool », qui permettra de différencier la margarine du beurre, il ne faut en effet que: 1° un très petit thermomètre, de la forme de ceux employés par les médecins, mais gradués de 40 à 80 degrés C., 2° quelques petits tubes à essais; 3° un flacon bouché à l'émeri, contenant de l'alcool absolu; 4° et enfin deux compte-gouttes. Le tout coûte à 10 francs chez n'importe quel fournisseur pour laboratoires.

Le beurre ou la margarine seront fondus à très faible température, puis filtrés. A l'aide de l'un des compte-gouttes qui servira toujours pour la matière grasse, on en prélève quelques centimètres-cubes et on introduit dans un tube d'essai 20 gouttes du liquide. A l'aide de l'autre compte-gouttes, bien sec, on prend de l'alcool absolu (refermer le flacon sitôt la prise faite, pour éviter l'absorption d'humidité) et on en laisse tomber 50 gouttes dans le tube à essai. On ferme alors le tube avec un petit bouchon au milieu duquel passe le thermomètre, dont la boule doit plonger au milieu du mélange graisse-alcool.

Ceci fait, on porte le tube au-dessus du verre d'une lampe baissée en agitant continuellement par petites secousses: la graisse est émulsionnée dans l'alcool, le liquide étant opaque. Mais il vient un moment où, par suite du chauffage, la graisse se dissout dans l'alcool; instantanément, le mélange devient très limpide. C'est à ce moment qu'on notera la température lue sur la tige du thermomètre. Pour être certain du chiffre, on retire d'au-dessus de la lampe, ce qui provoque le refroidissement et le trouble du liquide, puis on fait dissoudre à nouveau en chauffant très lentement: on doit trouver ainsi trois ou quatre fois le même degré.

On peut fixer de normes, pour le beurre pur et la margarine, les chiffres dépendant du diamètre des compte-gouttes et du degré de l'alcool, qui en pratique n'est jamais absolu (il marque de 99,5 à 99,8, et non pas 100 degrés). Chacun doit opérer quelques déterminations sur de la margarine et sur divers beurres du pays, dont on sera sûr de l'origine. Personnellement, nous avons ainsi trouvé, par exemple, 75 degrés en opérant sur la margarine, et de 48 degrés à 54 degrés en essayant une douzaine de beurres du pays.

Conciergerie, Schweizer, 34 Jahre, deutsch, franz., englisch und etwas italienisch, gegenwärtig in Grand Hotel ersten Ranges, sucht Stelle ab 15. Mai. Gute Referenzen. **Chiffre 483**

Conciergerie, 30 Jahre, tüchtig und solid, der 4 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig noch in Stellung, wünscht sich zu verändern. **Chiffre 490**

Conciergerie oder Conducteur, 32 Jahre, gut präsentierend, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement auf kommende Sommersaison, in gutem Hotel. Zutritt nach Belieben. **Chiffre 488**

Conciergerie-Conducteur oder Conducteur, drei Hauptsprachen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt sofort. Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 378**

Conciergerie oder Conducteur, jüngerer, tüchtiger, Schweizer, der 3 Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht Sommerengagement. **Chiffre 429**

Conducteur ou portier d'étage, Suisse, 22 ans, parlant français, allemand et anglais, cherche place à l'année ou saison comme conducteur, liftier, ou portier d'étage. **Chiffre 374**

Conducteur, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. **Chiffre 370**

Liftier, 30 Jahre, deutsch, franz. und engl. sprechend, sucht Stelle in feinerem Haus, Berner Oberland bevorzugt. **Ch. 520**

Liftier, 20 Jahre, 4 Sprachen, sucht per sofort Engagement. Prima Referenzen. **Chiffre 392**

Portier, solider, sprachenkundiger, gesetzten Alters, sucht Stelle als Conducteur oder für allein. Eintritt nach Belieben. Gefl. Anfragen an: A. Neukomm, Grono (Kanton Graub.) (515)

Portier, 26 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht auf 15. Juni oder 1. Juli Stelle. Gute Zeugnisse und Photo z. D. Offerten unter Chiffre Zsg. M. 228 an Rud. Mosse, Montreaux, 382 (833)

Portier, junger, suchen aus England zurück, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in Saisonhotel. **Chiffre 596**

Portier-Conducteur, tüchtiger, 4 Hauptsprachen, sucht Stelle, event. als Etageportier. Zeugnisse z. D. **Chiffre 589**

Portier oder Liftier, 33 Jahre, deutsch, franz. und englisch, sucht Stelle für sofort oder später, in gutem Haus. Gute Zeugnisse. Offerten an A. Wälder, Gärstätt, D., Konstanz a. B. 363

Portier-Conciergerie oder Conducteur, 27 Jahre, zuverlässiger, solider Mann, suchen vom Süden zurück, deutsch, französisch und englisch sprechend, im Besitze guter Zeugnisse und Referenzen, wünscht Saison- oder Jahresstelle. **Chiffre 427**

Bains, Cave & Jardin.
M. Edocin-Masseur demande engagement dans établissement ou clinique de premier ordre. **Chiffre 522**

Divers
Chauffeur, tüchtiger, auf Last- oder Luxuswagen, sucht Stellung per sofort oder später, franz. und etwas portugiesisch sprechend. **Chiffre 433**

Gouvernante, im Hotelfach tüchtig, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht schwebenden Posten. **Chiffre 543**

Schmanker-Elektriker, Schweizer, 27 Jahre, vorberichtet, tüchtig und zuverlässig, mit allen modernen Hotel-Einrichtungen bestens vertraut, sucht Jahresstelle in grossem Haus. Beste Referenzen erstkl. Hotels Frankreichs zu Diensten. **Ch. 587**

Schreiner, gesetzten Alters, mit guten Zeugnissen, sucht Jahresstelle. **Chiffre 333**

Schreiner, junger, tüchtiger, auf polierte Möbel eingeweiht, sucht Stelle per sofort oder nach Uebereinkunft. Westschweiz bevorzugt. Gefl. Offerten mit Gehaltsangaben an Walter Grabber, Möbelschreiner, Wäldenhausen (Appenzell). 566

Schreiner-Ebeniste, in allen vorkommenden Arbeiten, auch als Polierer, sowie mit der Umarbeitung der Matrasen und Tapeteilen bewandert, sucht Stelle in Hotel. Jahresstelle bevorzugt. Eigenes Werkzeug. Prima Zeugnisse. **Chiffre 634**

Student der Musik sucht während den Ferien in besserem Hotel Stelle bei Orchester. Uebernahme des Klavierstudiums. Ansprüche bescheiden. **Chiffre 580**

Tapetezierer, tüchtiger, sucht baldigst Engagement in Hotel. Jahresstelle bevorzugt. **Chiffre 536**

Volontärin oder Stütze, Witwe, 26 Jahre, intelligent und Vertrauensperson, bisher in eigenem Geschäft tätig, wünscht Stelle in gutem Hotel, als Volontärin für Etage und Lingerie oder als Stütze der Hausfrau. Im Weissnähen sowie Flecken durchaus gewandt. Event. Taschengeld. Eintritt nach Wunsch. Gefl. Offerten an A. Neher, Karlstrasse 12, Weingarten (Württemberg). 569

Metzgerei Gust. Eiche, Basel
empfiehlt ihre prima
Fleisch- und Wurstwaren
in anerkannt vorzüglicher Qualität. 848
Verlangen Sie Preisliste.

Gartenbau Hofwyl
5 Minuten vom Bahnhof Münchenbuchsee
Telephon 8839 Inhaber F. Wartmann 8839
Beste Bezugsquelle für Dekorationspflanzen, wie Palmen, Lorbeerkränze, Lorbeerpyramiden, Buttkronen- u. Pyramiden etc., billigste Preise, complete Zahlungsbedingungen. Garantie für gesunde Ware. Ca. 300 Paar vorrätig. Besuch ohne Kaufzwang. (825)

Günstige Gelegenheit für Brautleute!
Sämtliche hochhererschaffliche Möbel eines Einfamilienhauses, auch einige einfache Zimmer-Einrichtungen (alles wenig gebraucht) sind wegzugshalber preiswürdig zu verkaufen.
Gefl. Offerten unter Chiffre Z. K. 12955 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (850)

FEINE HERRENSCHNEIDEREI
ROBERT MUXEL, ZÜRICH I
SPEZIALGESCHAFT ERSTEN RANGES
Telephon Nr. 5912 „Kramhof“, Füsslistr. 4

Keller's Sandschmierseife
das vorzüglichste und billigste Reinigungsmittel für alle vorkommenden Reinigungs Zwecke. Unübertroffen für Marmor, Email, Kupfer, Messing etc., wie zur Händereinigung.
In Kübeln von 25 Ko. an à Fr. — 46 per Ko.
(854) 1 Chemische Fabrik Stalden (Emmenthal.)

Für nur 12,000 Fr.
sonnige, betriebsfertig eingerichtete
Fremdenpension in Lugano
sofort zu verkaufen.
Elektrisches Licht, Zentralheizung (830)
Motorboot auf dem See.
Jährlicher Hauszins Fr. 2000.—.
Offerten an Postfach 16949, Lugano.

Association Amicale
des
Employés de Bureaux d'Hôtels.
Sitz: 6 Place de Valois, PARIS. Telephon 200-73.
General-Auskunfts-Bureau.
Beschäftigt sich unentgeltlich mit der Anstellung der Mitglieder des Vereins. (558)
Auf Verlangen Einsendung der Statuten.

:: Kontroll-Uhren ::
Za 3453g **Bürk's Patent** 948
Tragbar oder stationär
für Wächter, Wärter, Holzer, Arbeiter etc.
Man verlange Prospekte.
Hans W. Egli, Zürich II
Werkstätte für Feinmechanik.

Streng reelle Bedienung versichern den tit. Hotels, Sanatorien und Pensionen bei Bedarf in
EIER
zum Kochen und Trinken. Lieferung in jedem Quantum, garantiert nur kontrollierte Ware. Erstklassige Referenzen.
Wenger & Hug A.-G., Gümüli bei Bern
Erstes Spezialgeschäft für Eierversand. (567)

Bei Bedarf von Bestecken und Tafelgeräten in Silbervergoldung oder in echt Silber wenden Sie sich direkt an die **BEZUGSQUELLE**
SILBERWAREN-FABRIK WISKEMANN
222 Seefeldstrasse ZÜRICH
Man achte auf die Fabrikmarken
WISKEMANN
Grosse Auswahl nur Erste Qualität
FABRIKPREISE
Achten Sie auf die Adresse Seefeldstr. 222. Keine Filiale in Zürich

Kotel-Direktor-Gérant
Bündner, 35 Jahre, Vereinsmitglied, routinierter Hotel-Fachmann, vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht entsprechendes Sommerengagement.
Gefl. Offerten unter Chiffre Z. K. 13010 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (856)

Zürcher Glühlampen-Fabrik
Zürich I.
Drahtfaden-Lampen
Zuverlässige Qualität
LEUCOLUX
Zürich

Hotel-Verkauf
am Bodensee, in sehr verkehrsreicher Stadt, gegenüber dem Bahnhof und dem See gelegen, ist ein sehr gut eingerichtetes, mit elektr. Licht, Zentralheizung versehenes Hotel-Pensionat, Verhältnisse halber zu verkaufen. Das Hotel hat 40 Fremdenzimmer mit ca. 60 Betten, grossen Speisesaal, Frühstücksaal, Lesesaal, Rauch- und Schreibzimmer, Glasveranda, grosse Kellereien, maschinelle Wäschereinlage. Das Hotel hatte in den letzten 5 Jahren eine ständige Logeinnahme von Mk. 25,000. Kaufpreis Mk. 280,000. Anzahlung Mk. 50,000 bis 60,000. Unterhändler verboten. Off. unter Z. 1000 an die Ann.-Exp. Rudolf Mosse, Basel. (Zsg. B. 518)

WILH. BAUMANN HORGEN
Gegründet 1860
Rolladen. Rolljalousien. Jalousieläden. Rolllichtschirme

Tüchtiger, umsichtiger, 32jähriger, lediger, in allen Fächern des Hotelbetriebes gut erfahrener Mann, sprachenkundig, Kenntnis der Buchführung, sucht für sofort oder später umfangreichen Wirkungskreis, in dem er in der Hotel, welches er später selbst übernehmen könnte, Kautions vorhanden. Gefl. Offerten erbeten unter B. K. 491 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Basel. (830)

Hotel Rosengarten, Ragaz
Passanten- und Kurantenhotel
mit vorzüglichem Restaurationsbetrieb wegen Todesfall der bisherigen Eigentümerin sofort
zu verkaufen.
Offerten an das Adv.-Bureau P. Müller-Reutty in Mels zu richten. (831)

Zeugnis-Abdrücken in allen Sprachen, feinste und billigste Ausführung, auf dünnem Papier, Maschinenschrift, sofort, sowie Photos für Offerten etc. nach jedem Bille: 20 Stück Fr. 1.25, 60 Stück Fr. 2.60, 4x6 cm., durch G. Kathrin, Schrenngasse 26, Zürich III. (729)

Direktor
mit tüchtiger Frau sucht Saisonstelle für kommenden Winter. Bewerber ist Mitte Dreissig, spricht französisch, englisch und italienisch, ist im Sommer seit Jahren in ersten Hotels in der Schweiz tätig und kann beste Referenzen über langjährige Tätigkeiten in gleichen Häusern aufweisen. Haasenstein & Vogler, Hc. 8236 Gm. Zürich. (725)

Hotel-Direktion
Tüchtiger, energischer Fachmann, 35 Jahre, die Hauptsprachen beherrschend, sucht allein, oder mit fachkundiger Frau, kinderlos, die Leitung eines Hotels, Kurhauses oder Sanatoriums, event. auch Pacht unter günstigen Bedingungen. Zurzeit Direktor eines anerkannten Hotels im Kanton Graubünden, früher franz. Schweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre Z. L. 12436 an die Annoncen-Exp. Rudolf Mosse, Zürich. (791)

Direktor - Chef de Réception.
Schweizer, 31 Jahre alt, tüchtiger und gewissenhafter Fachmann, zurzeit als solcher in einem erstklassigen Hotel der Schweiz tätig, sucht analogen Posten für Winter- oder Jahresstelle. Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre Z. K. 12810 an Rudolf Mosse, Zürich. (833)

Direktor-Chef de Reception.
Schweizer, 34 Jahre, routinierter Hotelfachmann, kaufmännisch gebildet, der vier Hauptsprachen mächtig, z. Z. Direktor eines grossen erstklassigen Hotels Italiens, sucht entsprechendes Sommerengagement, eventuell auch Jahresstelle. Beliebige Kautions, spätere Pacht event. Beteiligung nicht ausgeschlossen. — Gefl. Offerten unter B. D. 422 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Basel. (Zsg. B. 422)

Directeur.
Suisse, parlant 5 langues, sérieux, capable, disposant de cautionnement, cherche gérance ou direction d'hôtel. Excellentes références.
Ecrire sous chiffre B. Z. 451 à Rudolf Mosse, Bâle. (Zsg. B. 451)

Enorme Ersparnis
erzielen Sie im Einkauf von Tee
durch Deckung Ihres Bedarfes direkt vom Importeur. Verlangen Sie Gratisproben unserer hocharomatischen, im Verbrauch sehr ausgiebigen Spezialmischungen. Von 5 Pfund ab überallhin franko.
Becker & Co., Frankfurt a. Main. 11.

Hoteldirektor
Tüchtiger, routinierter Fachmann, derzeit als solcher eines vornehmen erstklassigen Hotels der Schweiz tätig, sucht analogen Posten für Winter, oder Jahresstelle. Prima Referenzen. — Offerten unter Chiffre B. H. 193 an Rudolf Mosse, Basel erbeten. (Zsg. B. 193) Mg.

Daily Mail
CONTINENTAL EDITION
Gives all the News Many Hours in Advance of any other English Journal circulating on the Continent.
HEAD OFFICE: 36, Rue du Sentier, PARIS.

Tüchtiger, sparsamer und fleissiger
Chef de cuisine
sucht per sofort wegen Direktionswechsel
Jahresstelle oder längere Saisonstelle
in erstkl. Haus. Prima Referenzen, event. direkte Erkundigung bei Herrn Jos. A. Bossi, Hotel Drei Könige, Basel.
Gefl. Offerten mit Details und Lohnangabe erbeten unter Chiffre Z. N. 1345 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Basel. (Zsg. B. 516)